Die Familie Strauss in Budapest

für Klavier

BRODSZKY

A Strauss család BUDAPESTEN

zongorára

Editio Musica
Budapest

BZ 785/23

A STRAUSS CSALÁD BUDAPESTEN

DIE FAMILIE STRAUSS IN BUDAPEST

Zongorára közreadja

Für Klavier herausgegeben von

BRODSZKY
FERENC

ZENEMŰKIADÓ · BUDAPEST · 1968

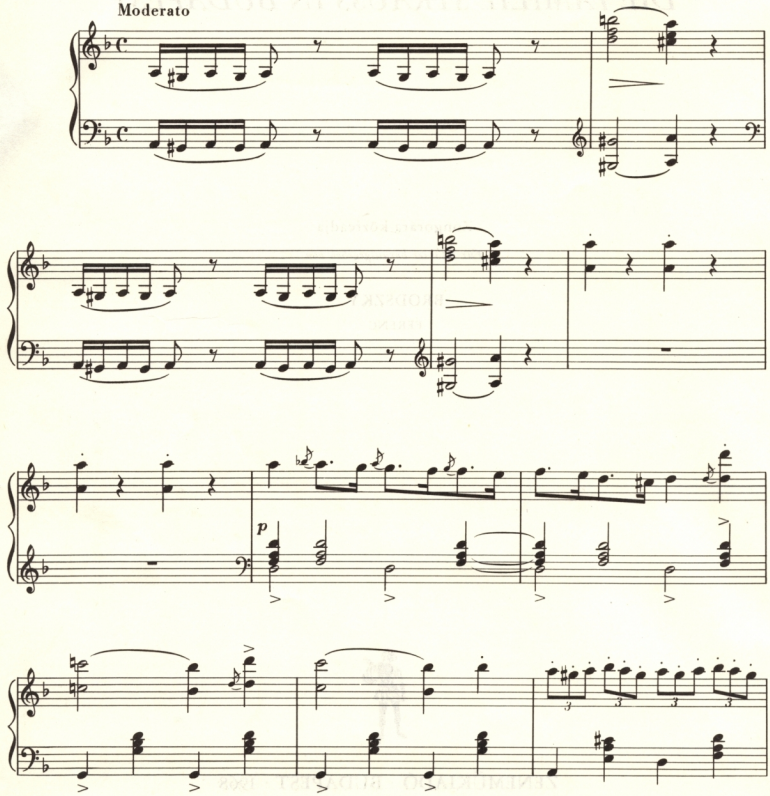
PESTI EMLÉK *ERINNERUNG AN PESTH*

Keringő *Walzer*

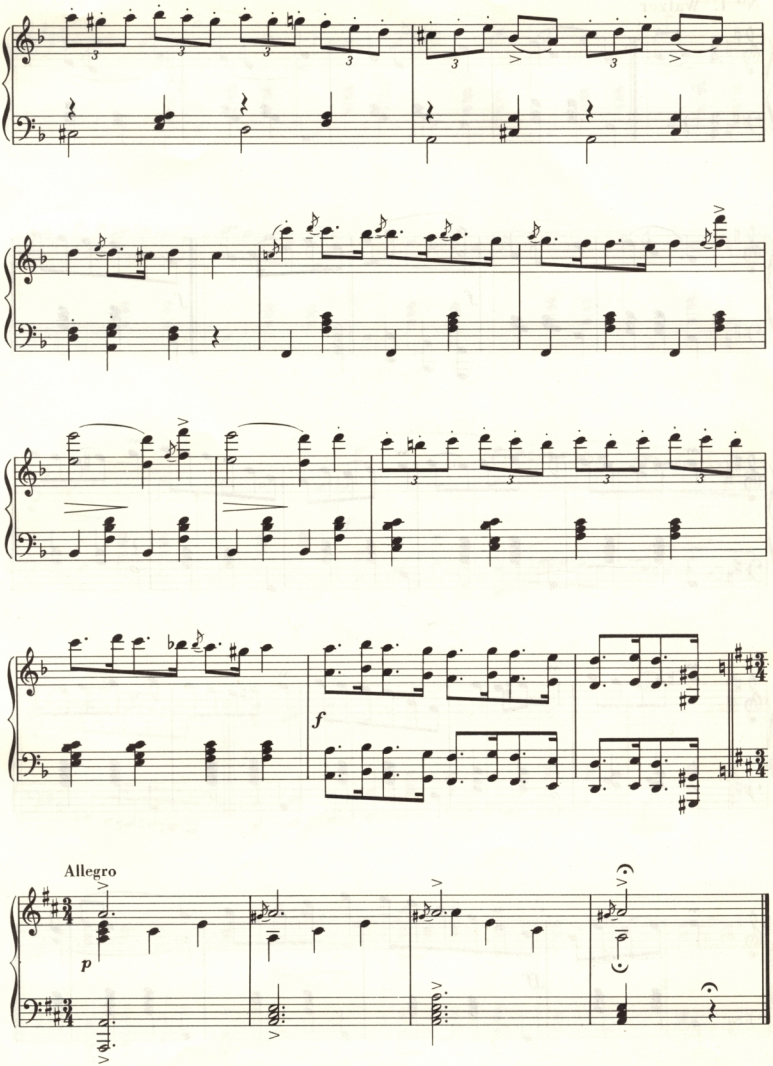
„Emlék Pestre.
A nemes magyar nemzetnek ajánlva"

Der edlen ungarischen Nation
gewidmet von

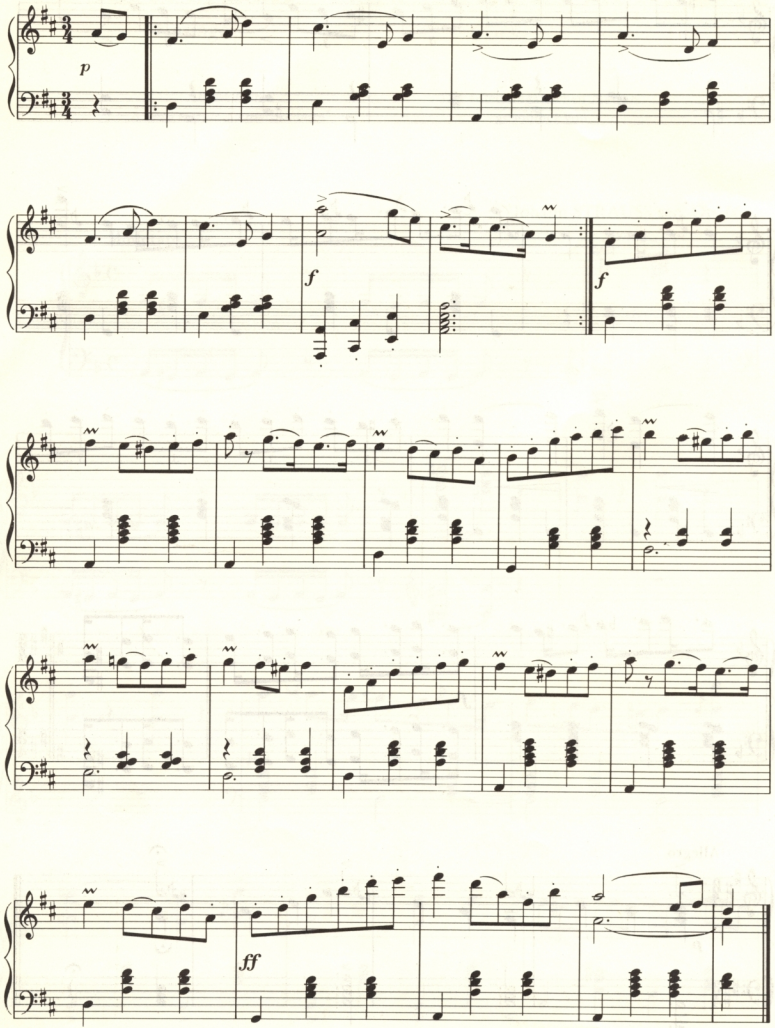
Johann STRAUSS sen. Op. 66.

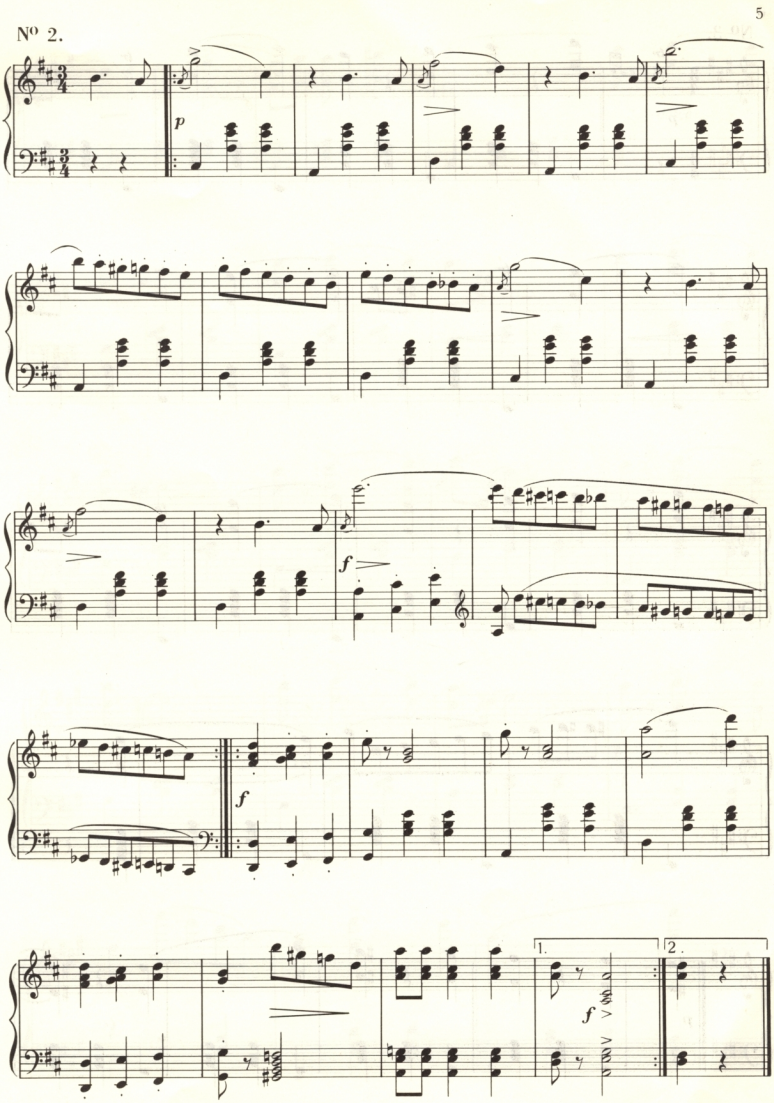


© 1968 by Editio Musica, Budapest

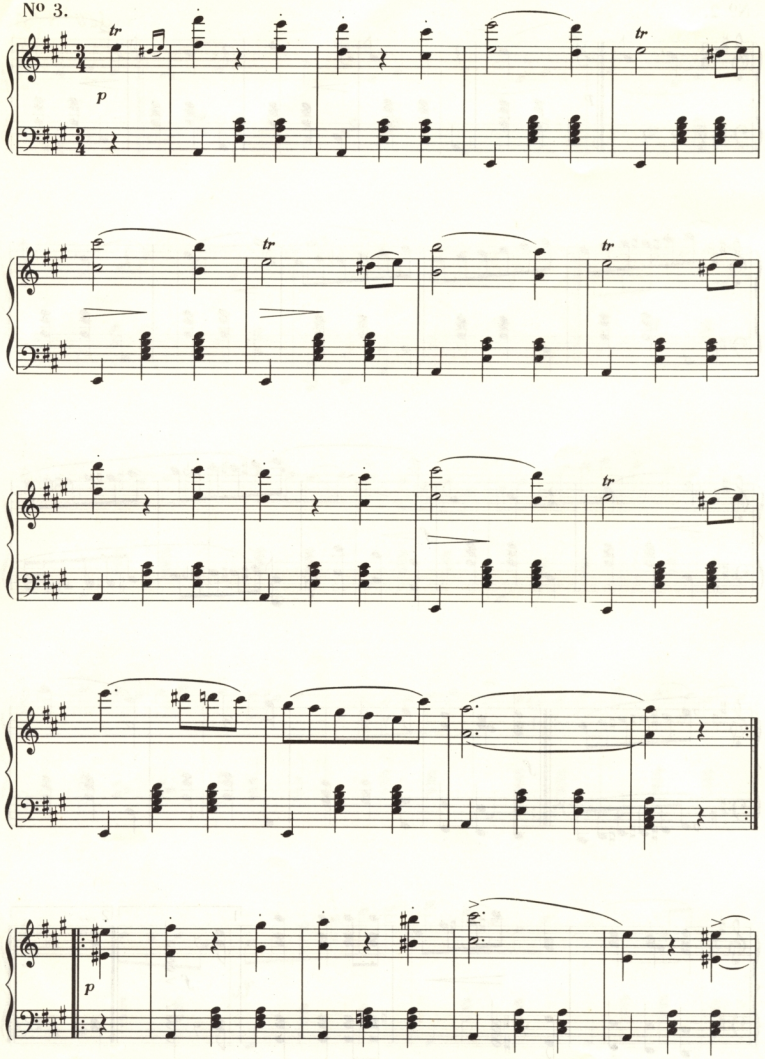

f
Allegro
p

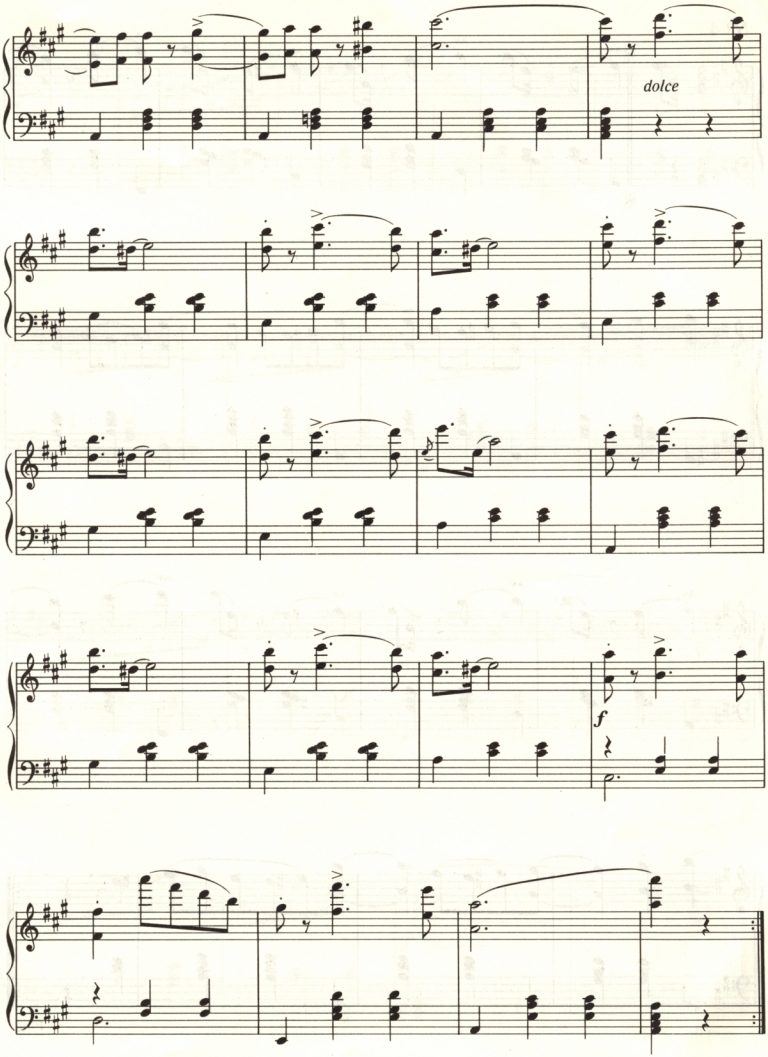
No 1. Walzer

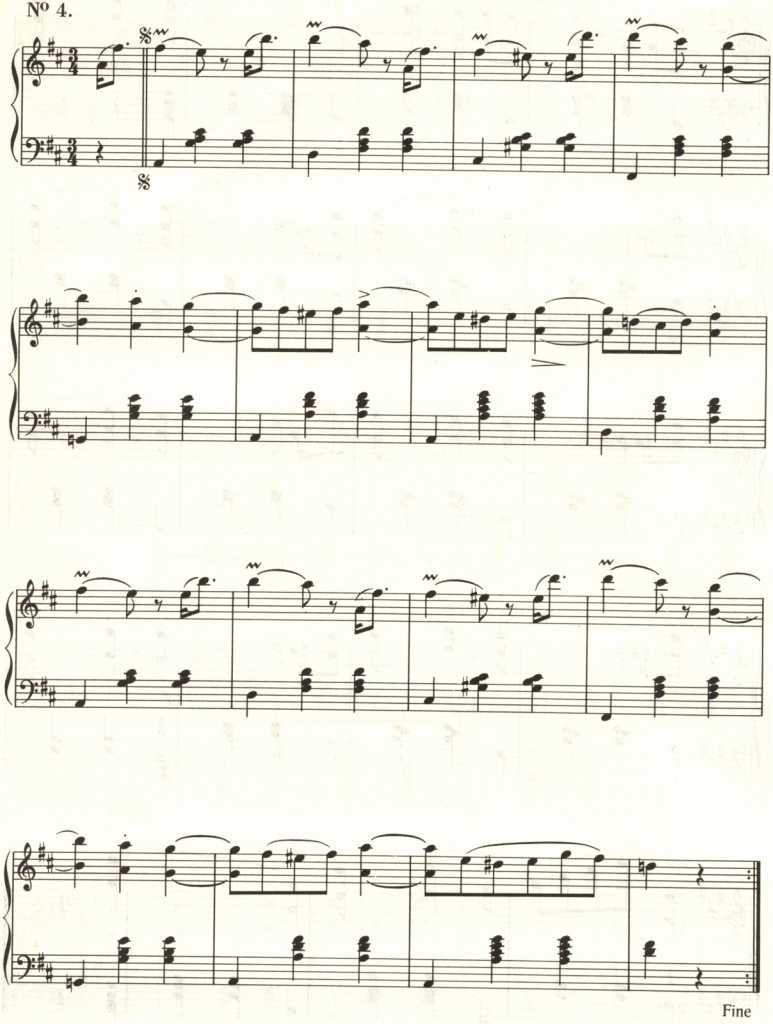


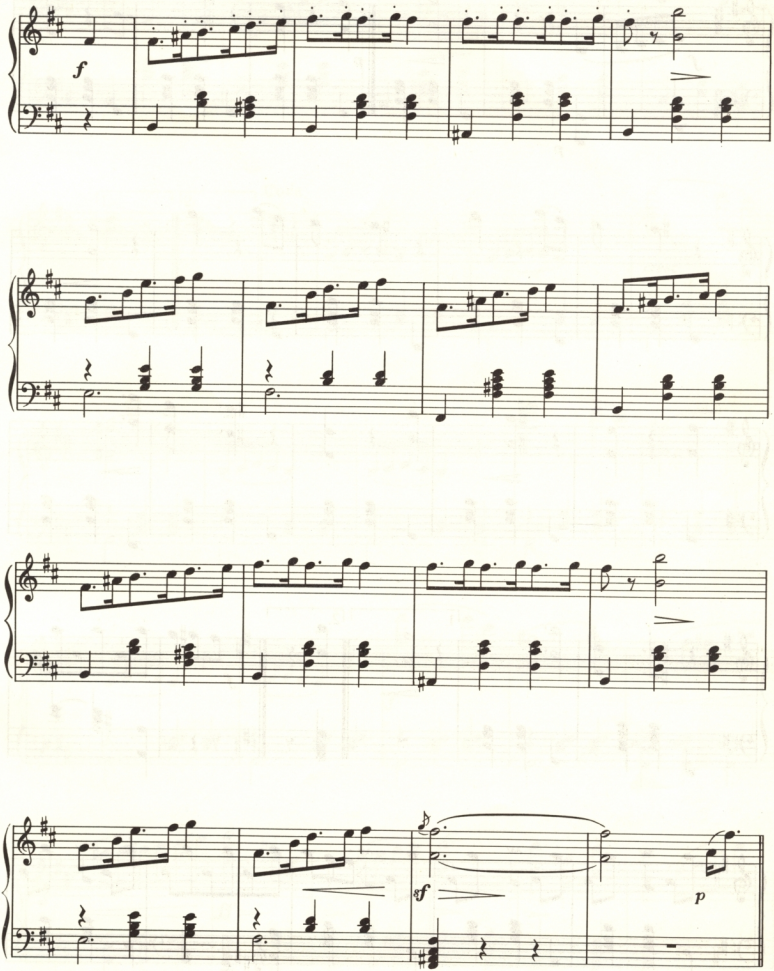

Nº 2.
p
f
f
1.
2.
f

No 3.



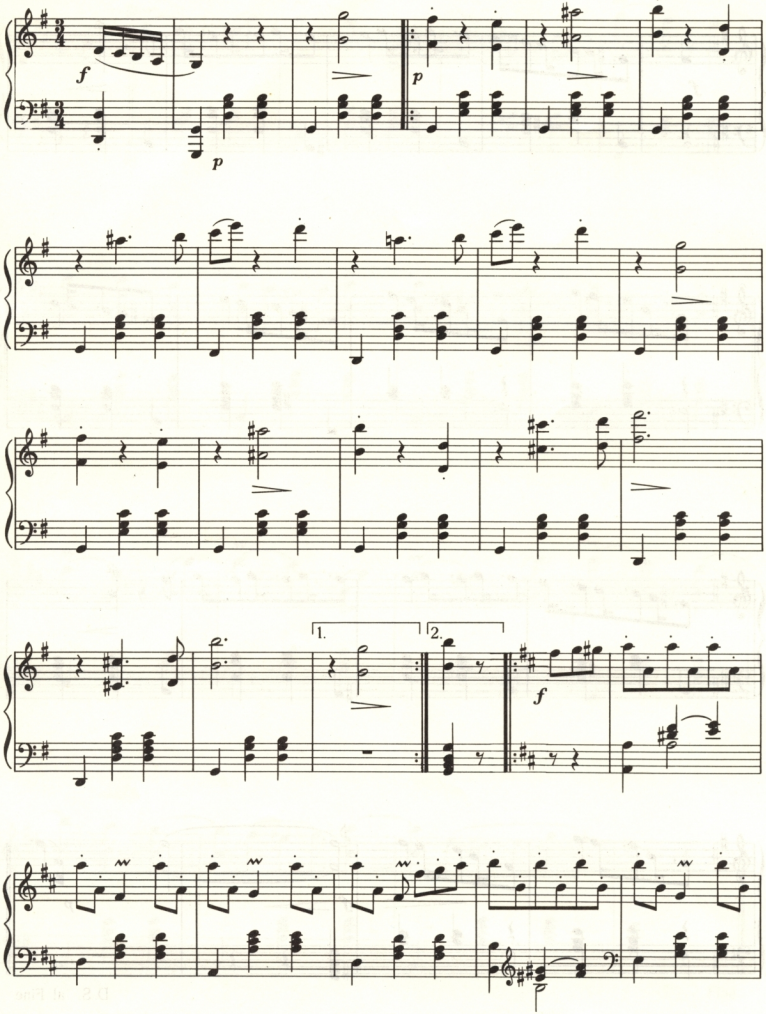

dolce
f

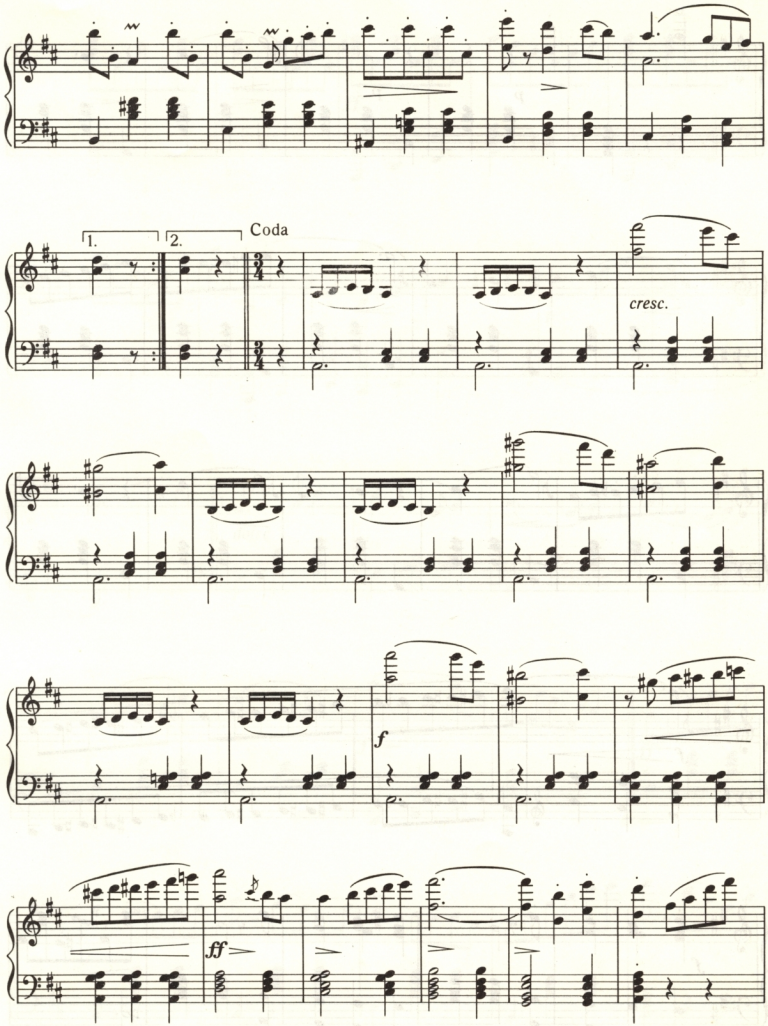

Nº 4.
Fine

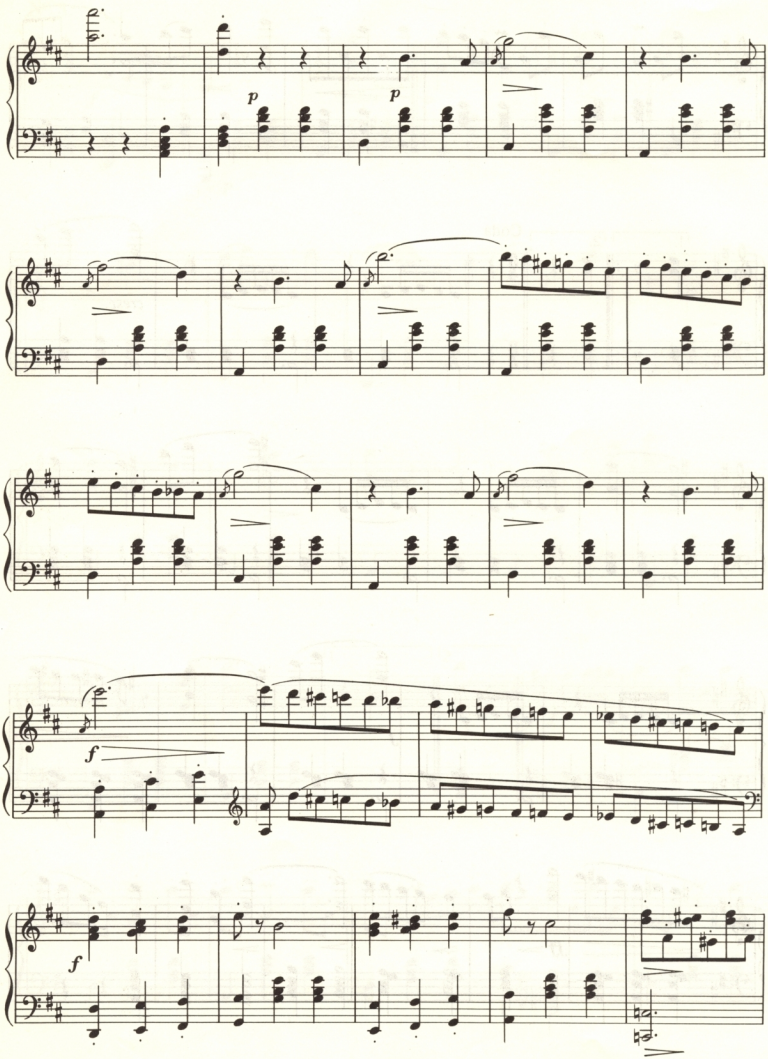


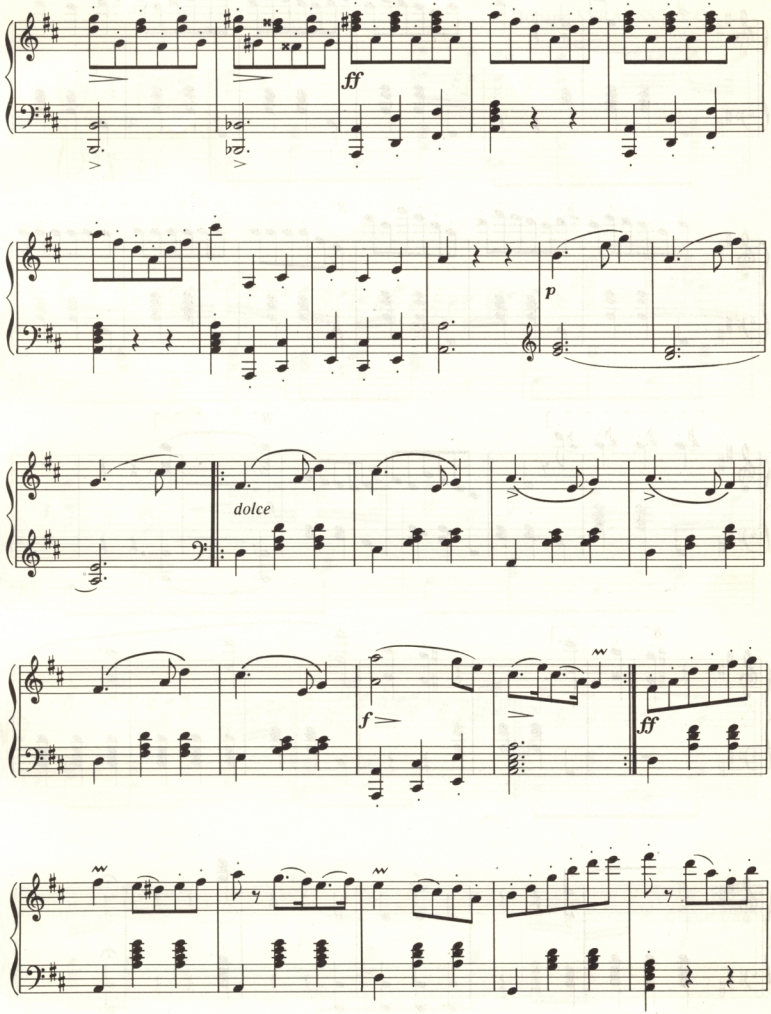
D.S. al Fine

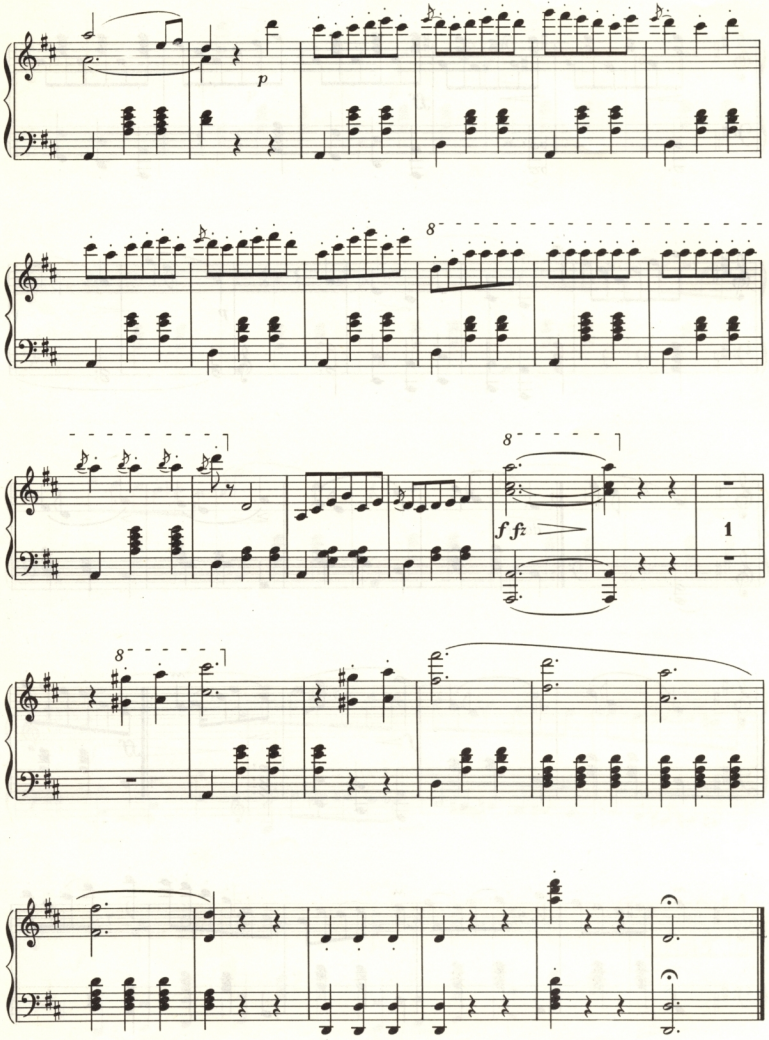
No 5.




1.
2.
Coda
cresc.
f
ff

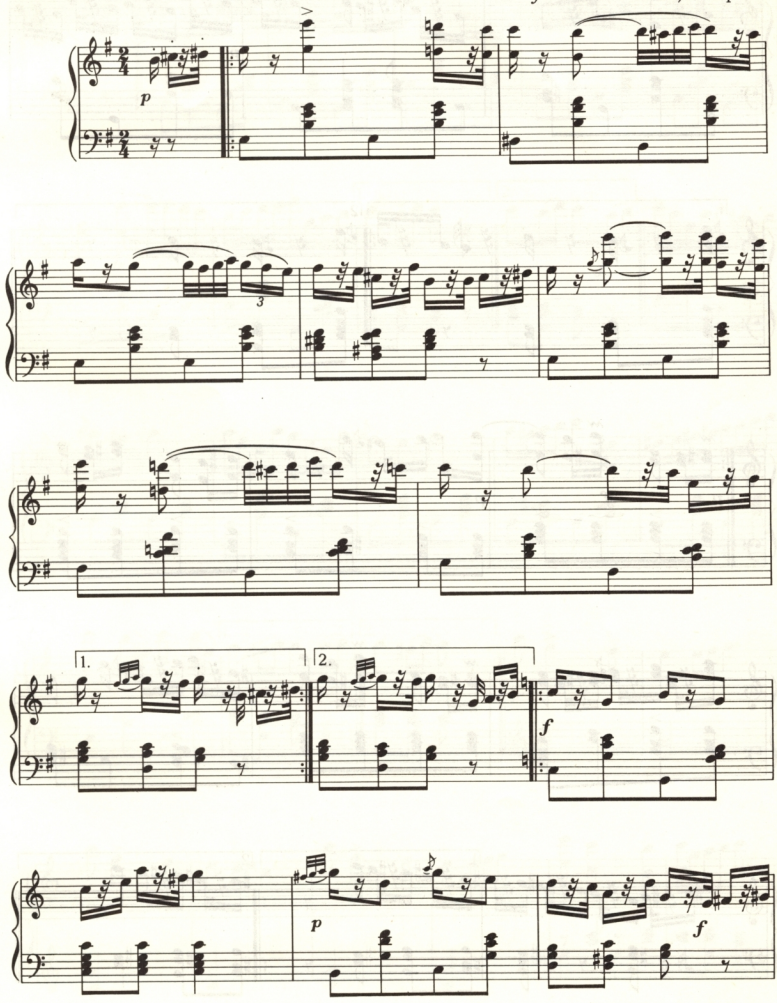

p
p
f
f

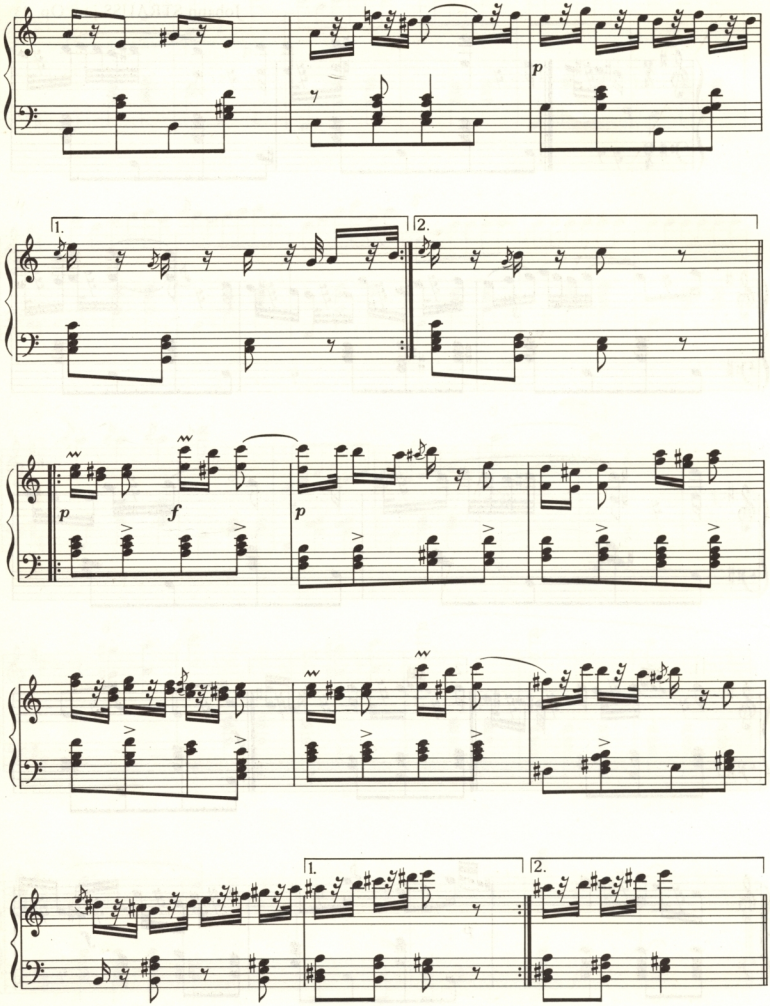

ff
p
dolce
f
ff

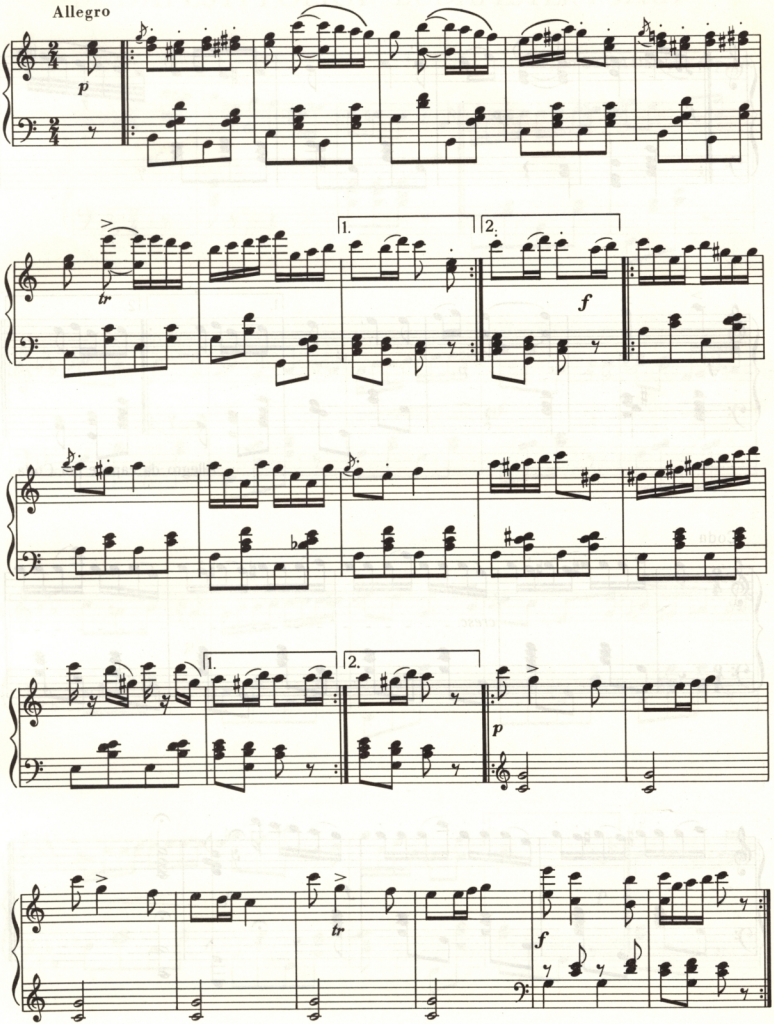

p
8
8
f f:
1
8

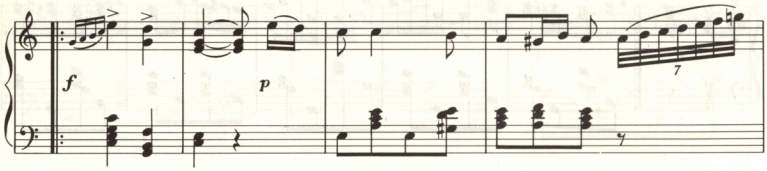
PESTI CSÁRDÁS *PESTER CSÁRDÁS*

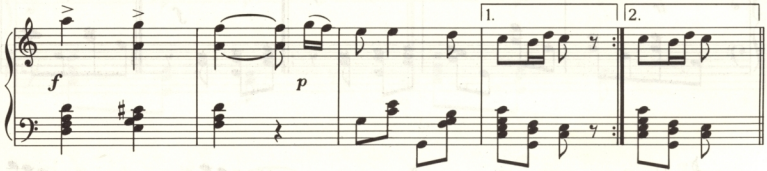
Johann STRAUSS jun. Op. 23.




p
1.
2.
p
f
p
1.
2.

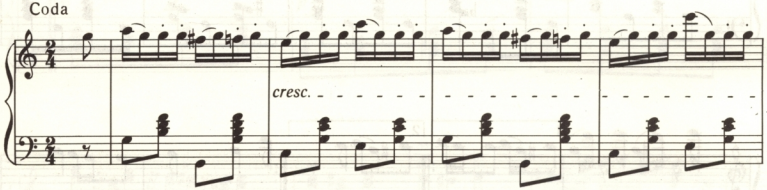

Allegro
p
tr
1.
2.
f
1.
2.
p
tr
f

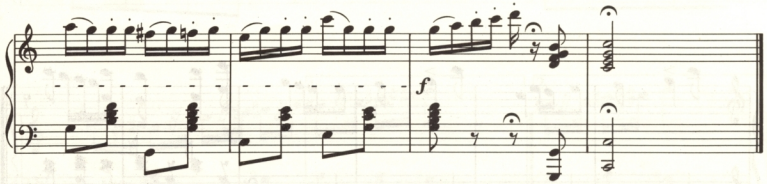




Allegro da capo e poi Coda

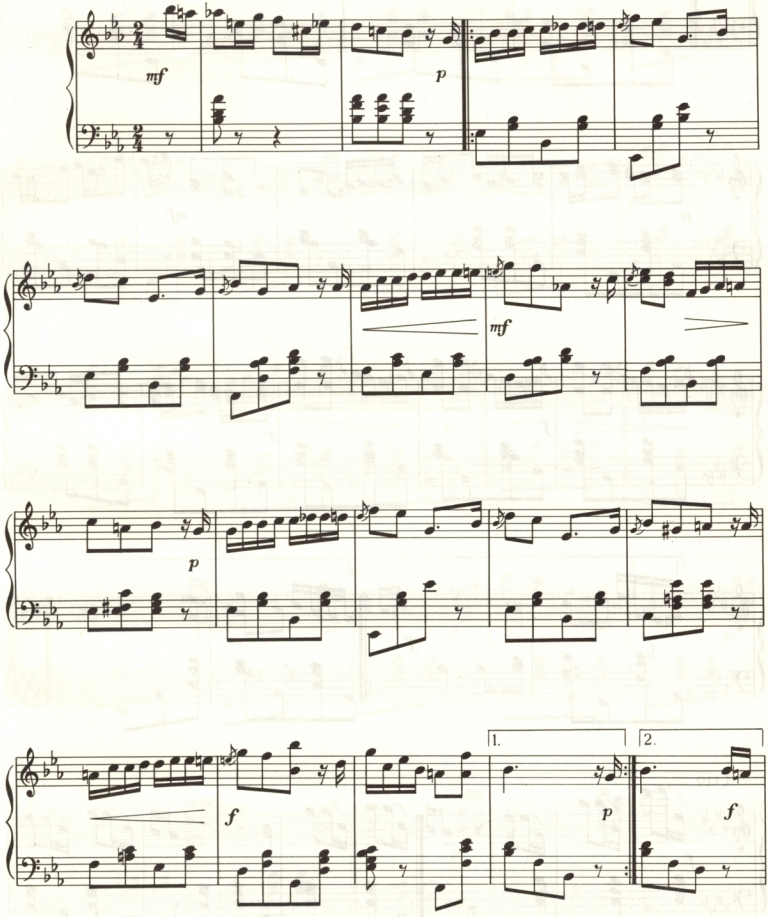
Coda

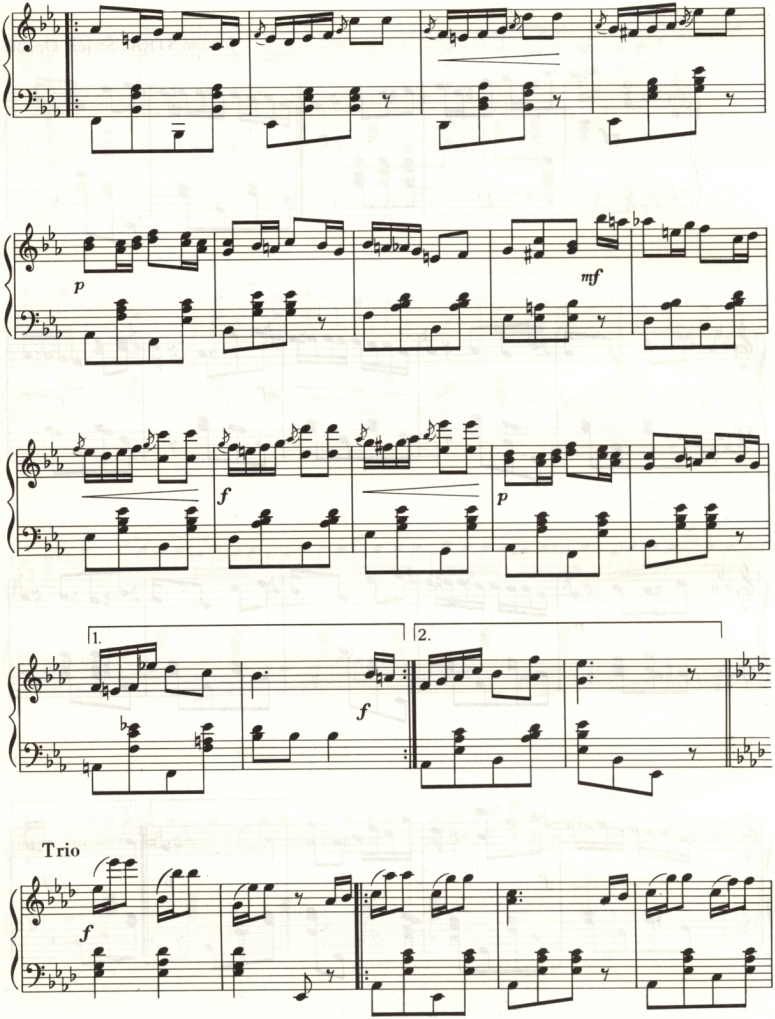


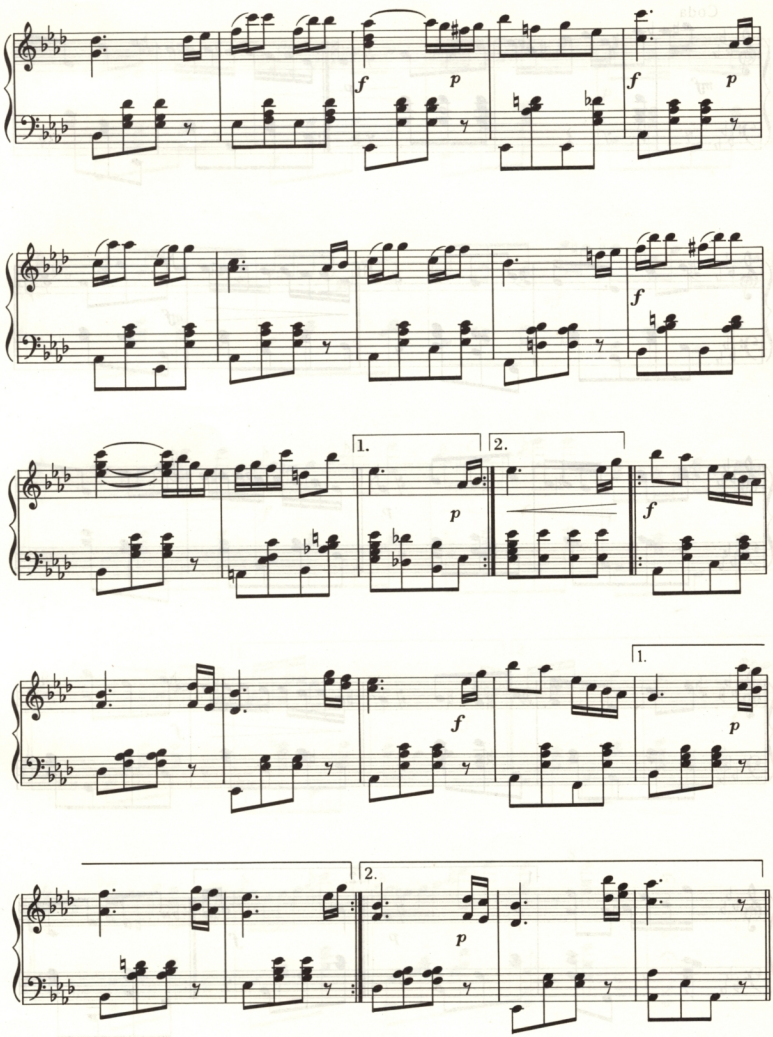


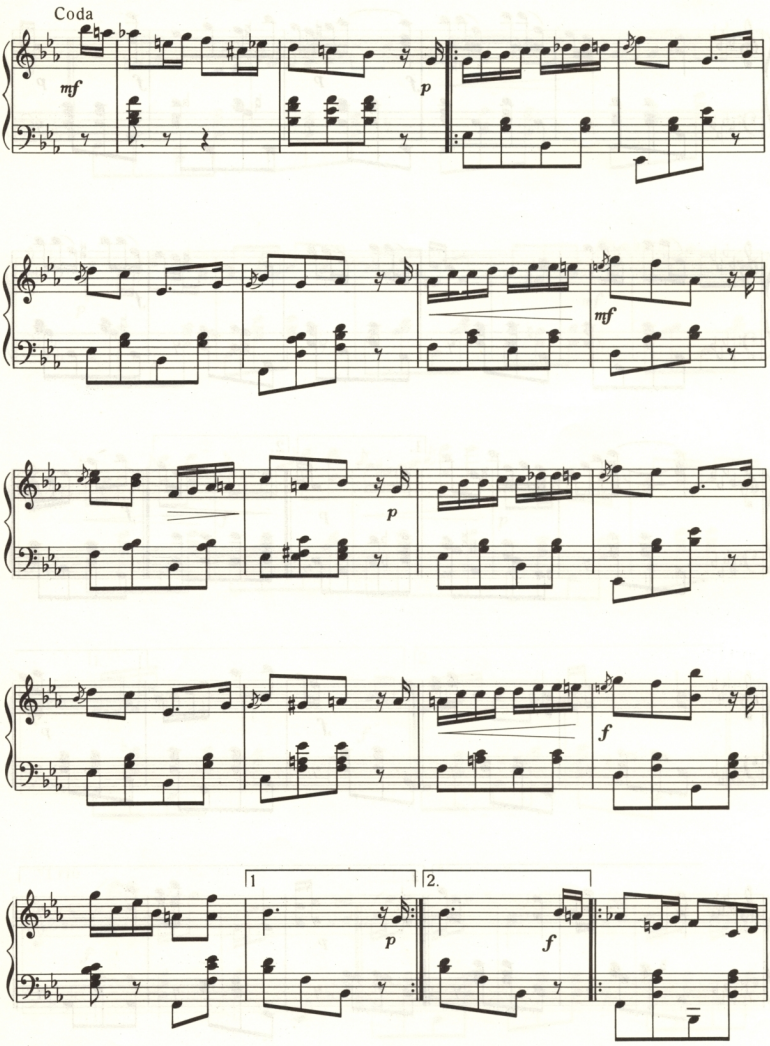
BUDAPESTI POLKA *BUDAPESTER POLKA*

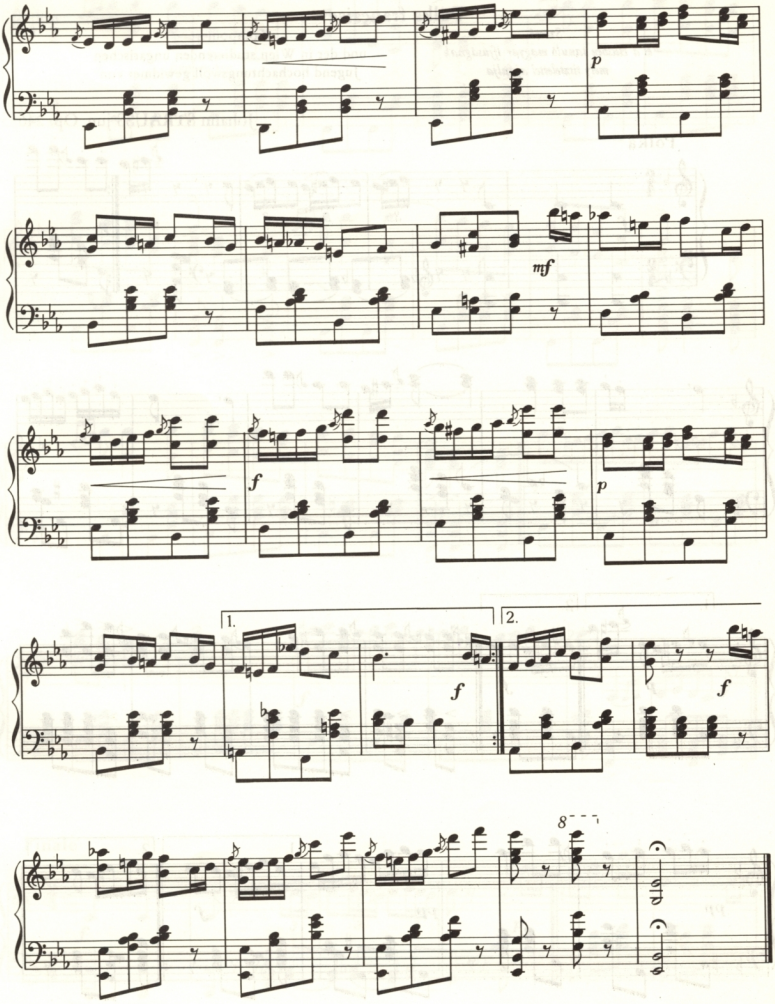
Johann STRAUSS jun. Op. 26.




p
mf
f
p
1.
2.
f
Trio
f


f
p
f
p
f
1.
2.
p
f
f
1.
p
2.
p


Coda
mf
p
mf
p
f
1
2.
p
f


p
mf
f
p
1.
2.
f
f
8

ROKONHANGOK *SYMPATHIEKLÄNGE*

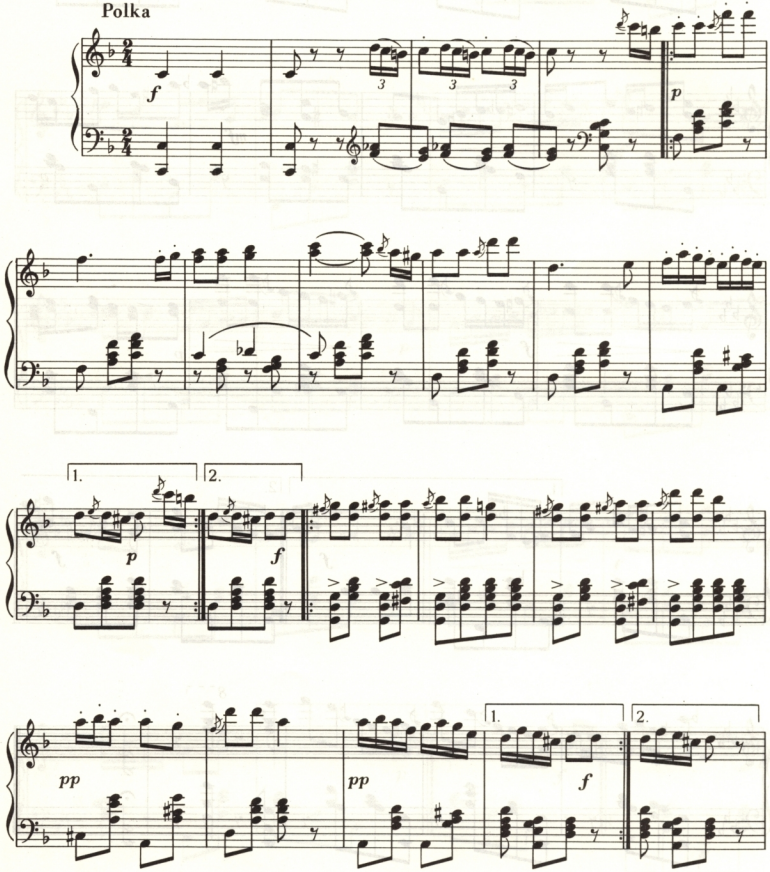
Polka française

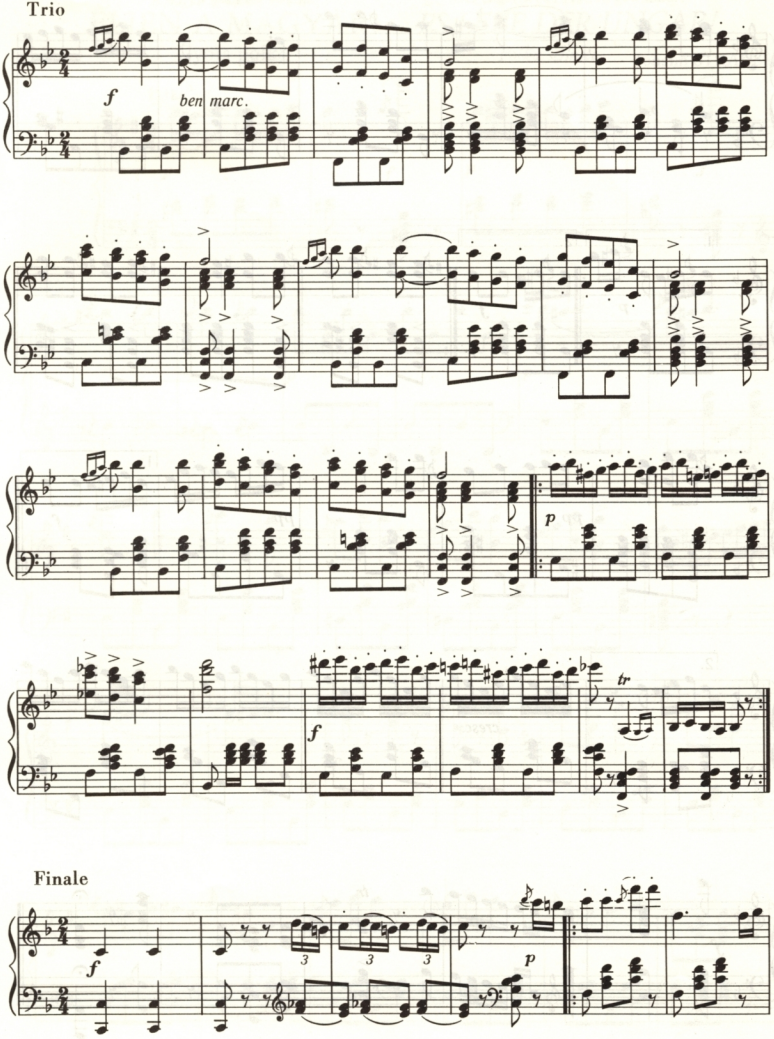
Szerzé
és a Bécsben tanuló magyar ifjúságnak
mély tisztelettel ajánlja

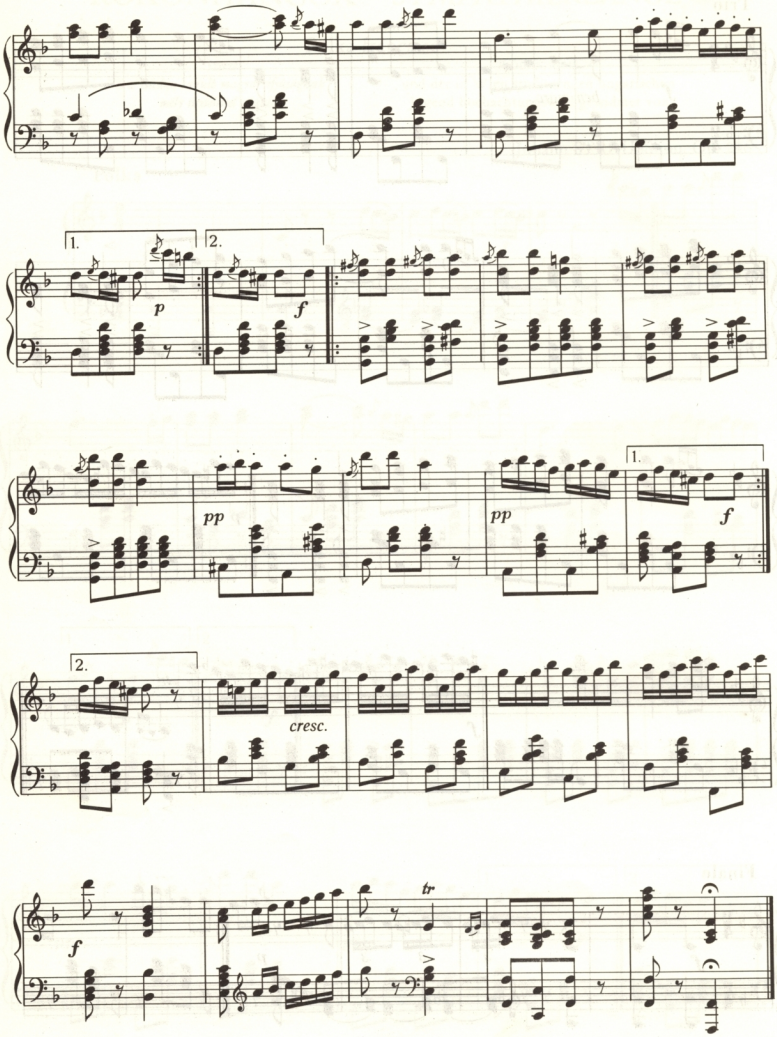
Komponiert
und der in Wien studierenden ungarischen
Jugend hochachtungsvoll gewidmet von

Johann STRAUSS jun. Op. 246

Polka




Trio
f
ben marc.
p
f
tr
Finale
f
3
3
3
p


1.
2.
p
f
pp
pp
1.
f
2.
cresc.
f
tr

A magyar nemzetnek ajánlva!

ÉLJEN A MAGYAR!

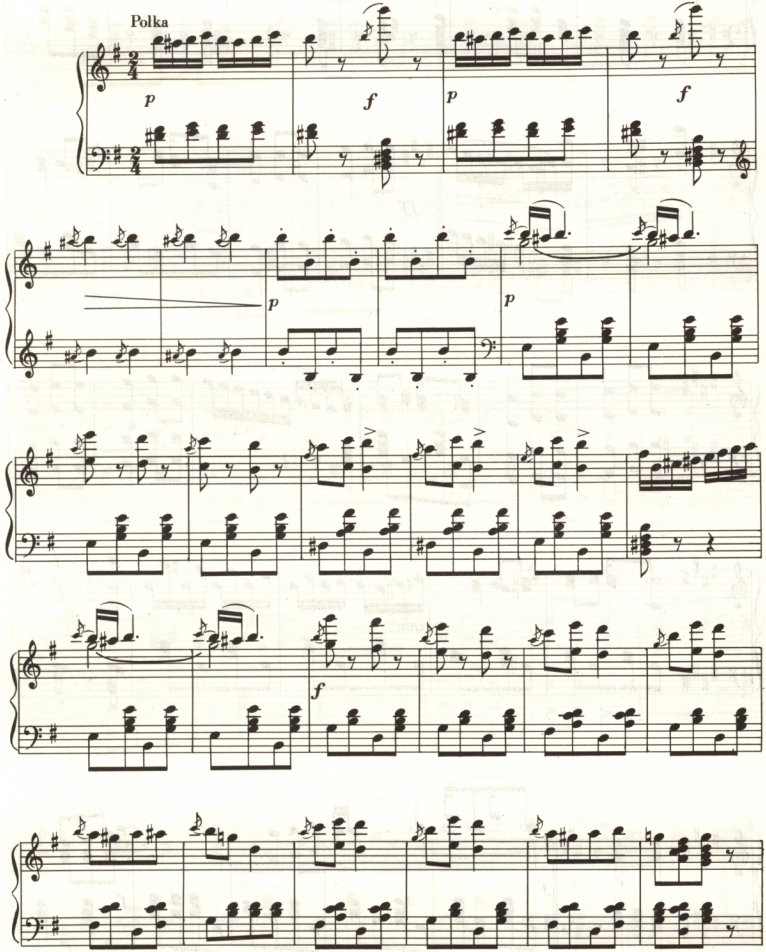
Gyors polka

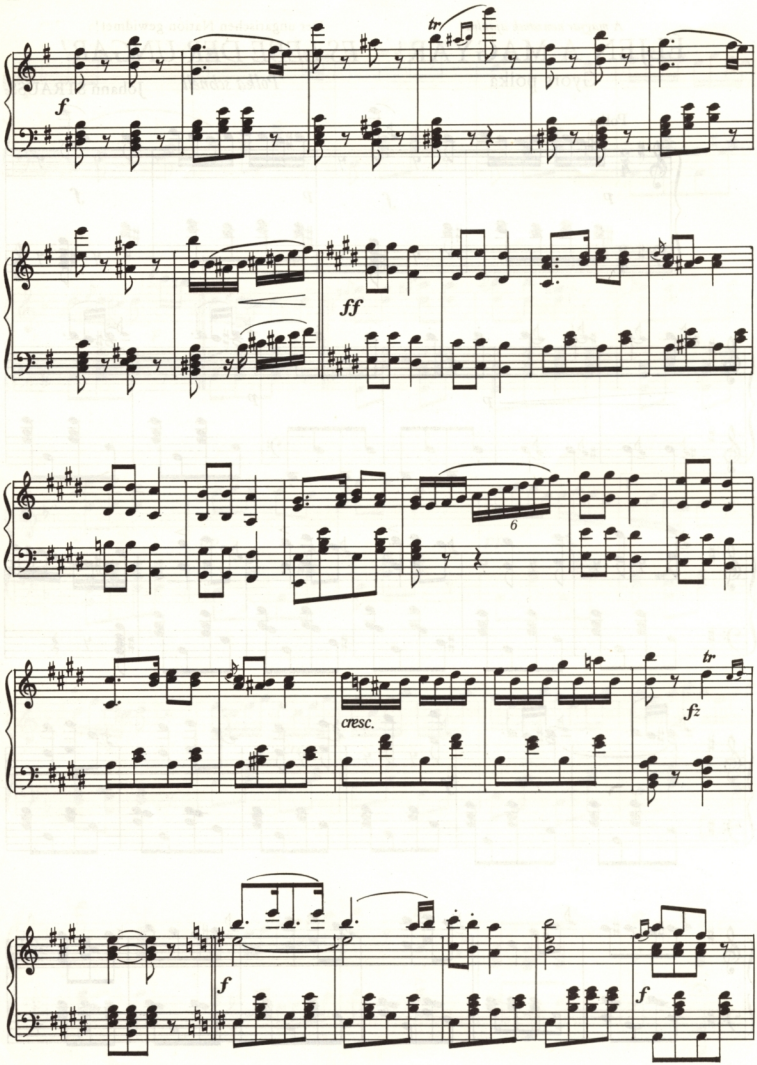
Der ungarischen Nation gewidmet!

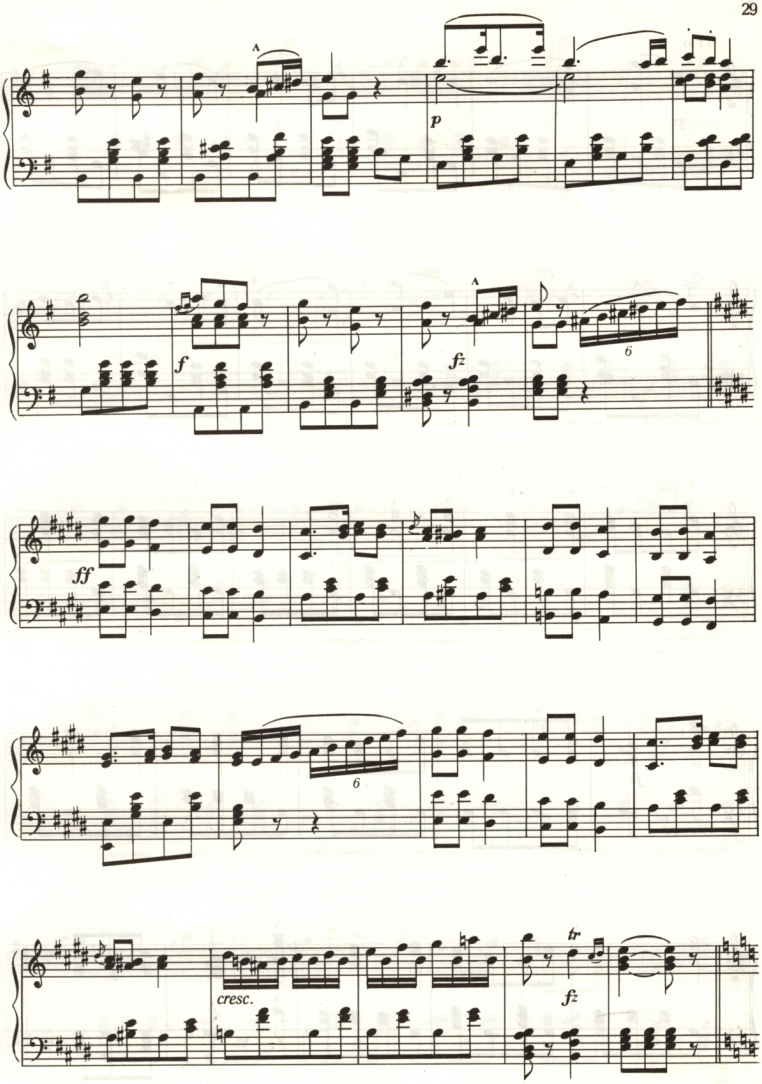
ES LEBE DER UNGAR!

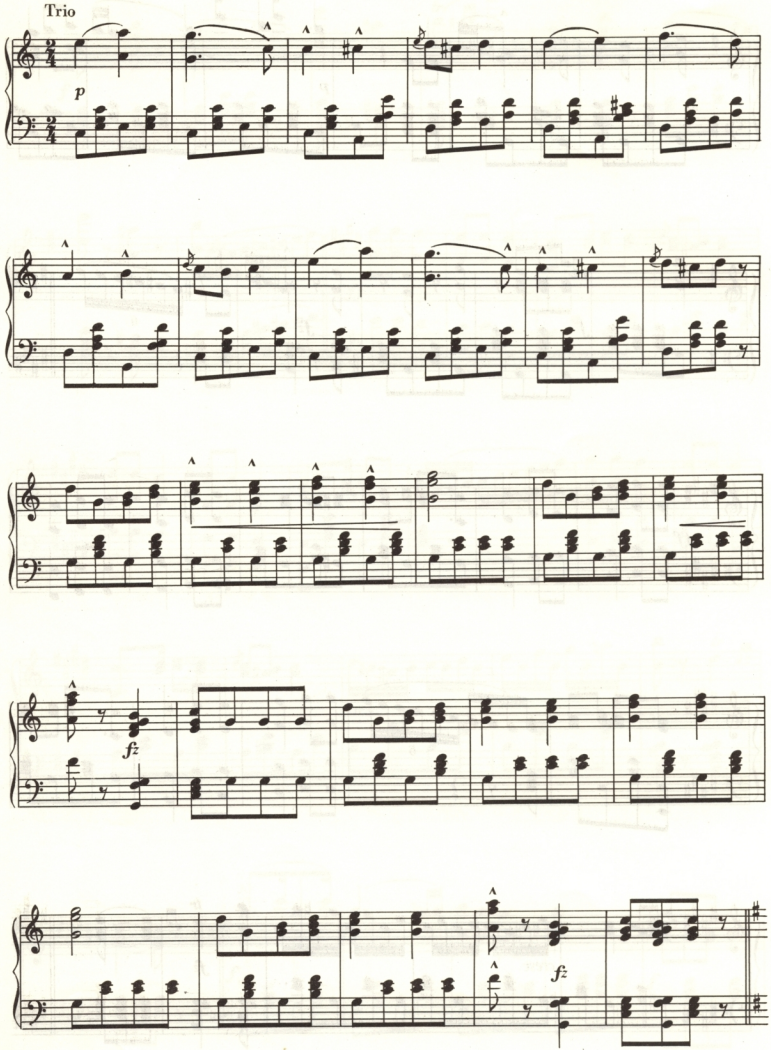
Polka schnell

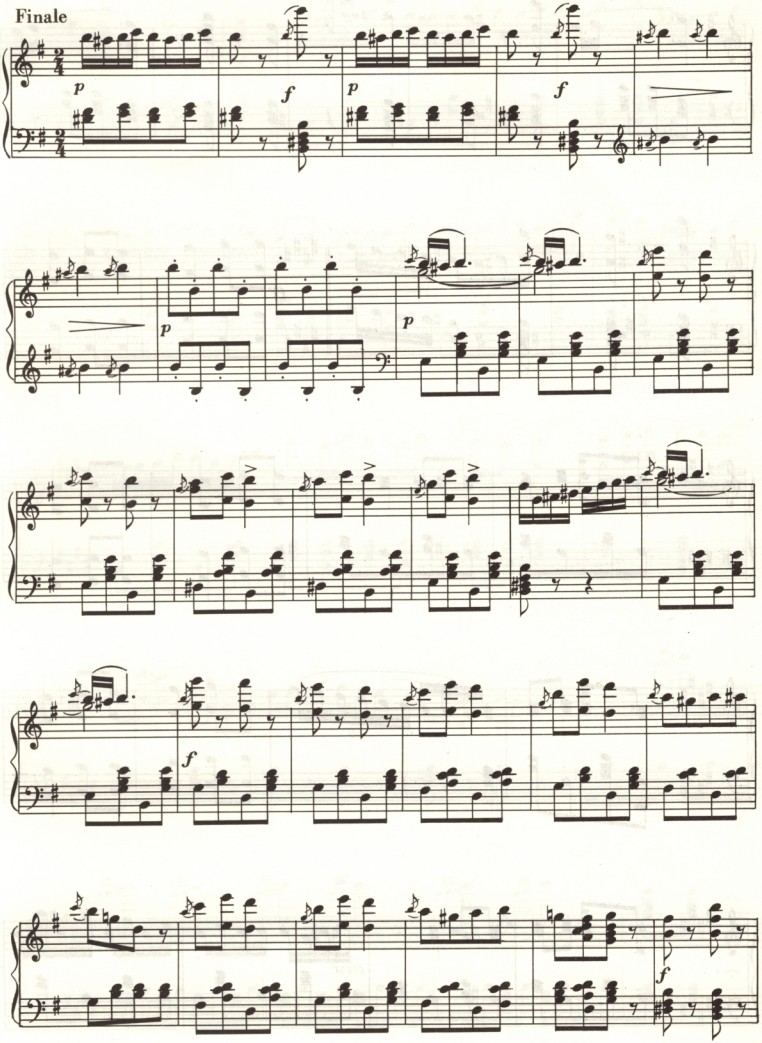
Johann STRAUSS

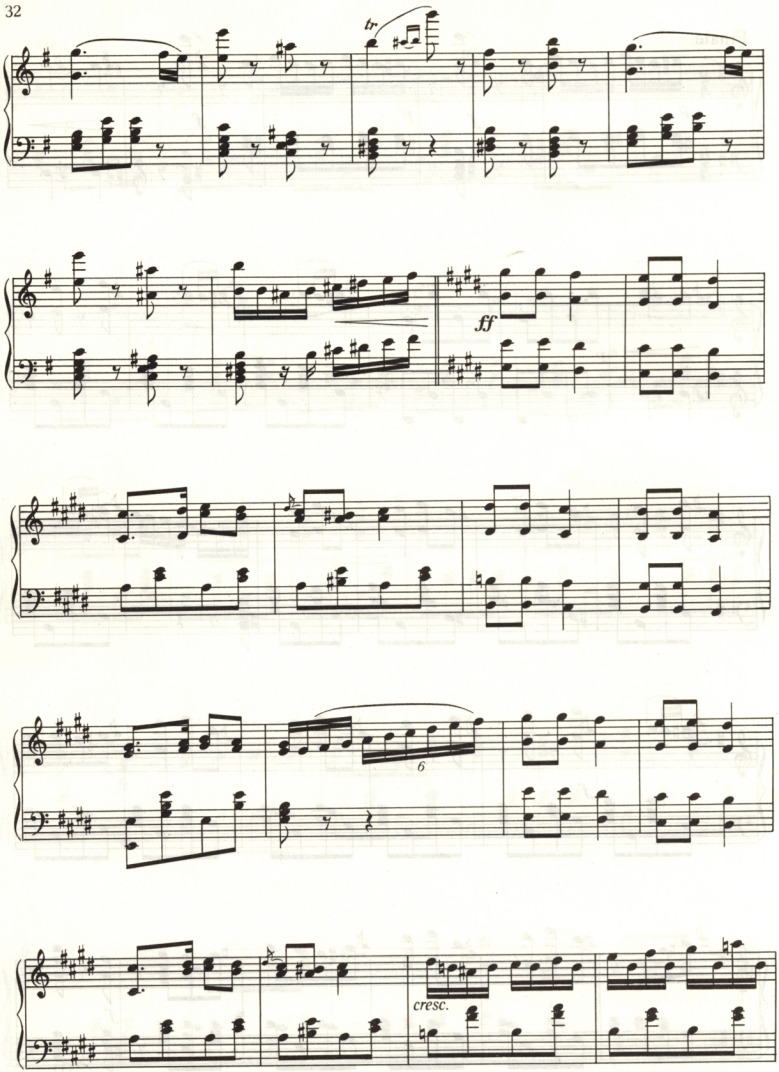


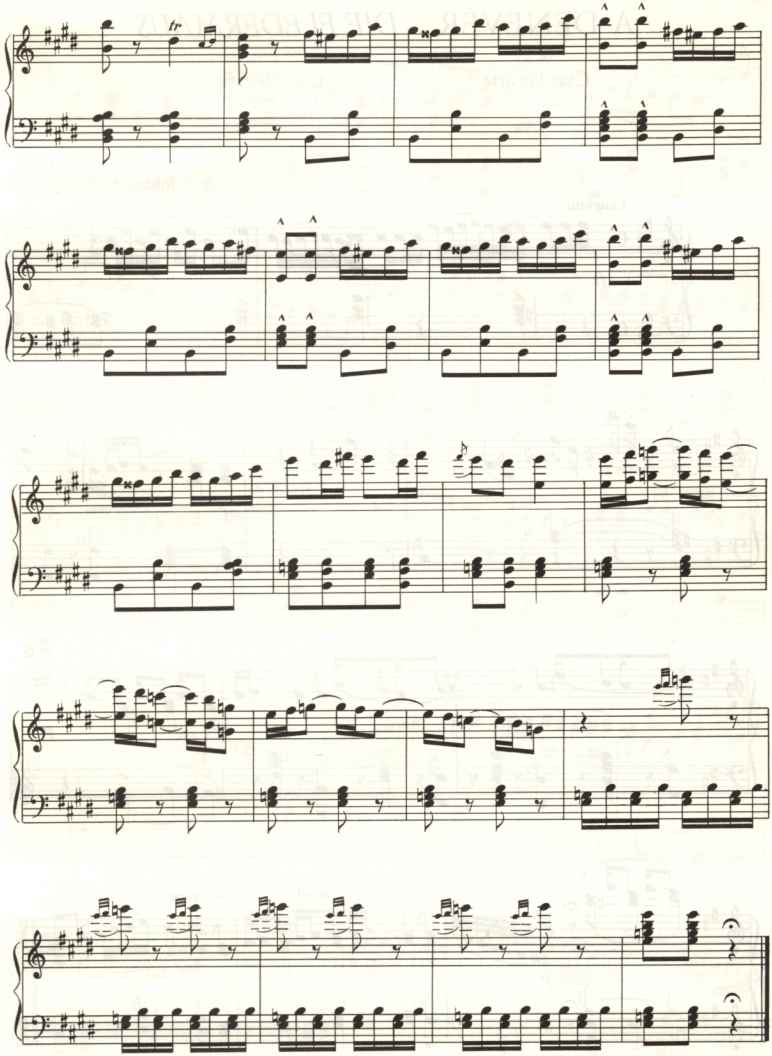

f
tr
ff
6
cresc.
fz
tr
f
f


p
f
fz
ff
6
6
cresc.
tr
fz


Trio
p
fz
fz


Finale
p
f
p
f
p
p
f
f

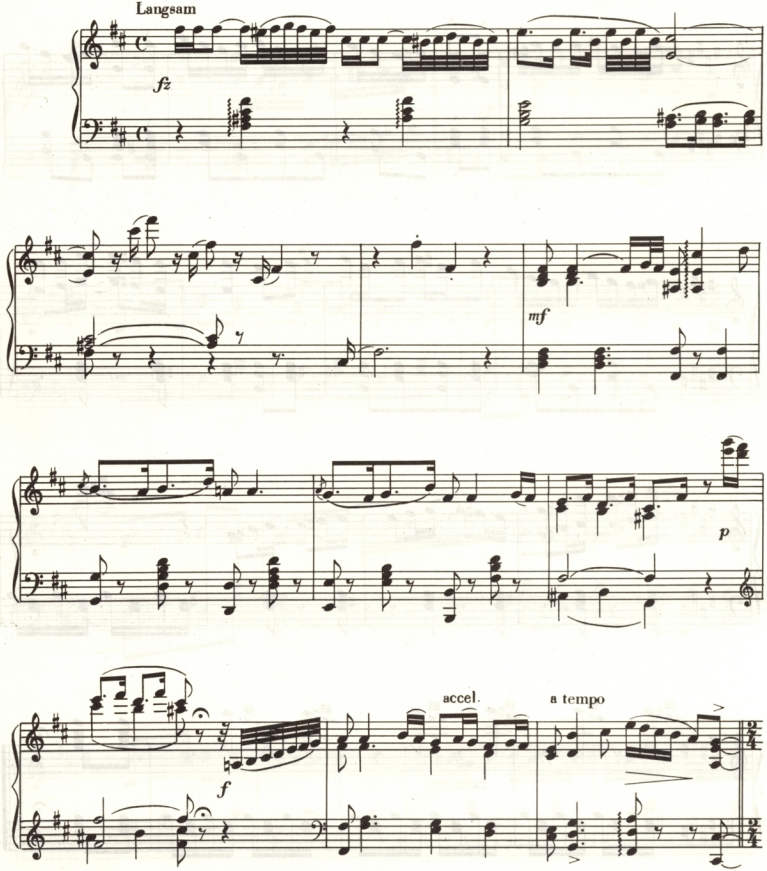

tr
ff
6
cresc.

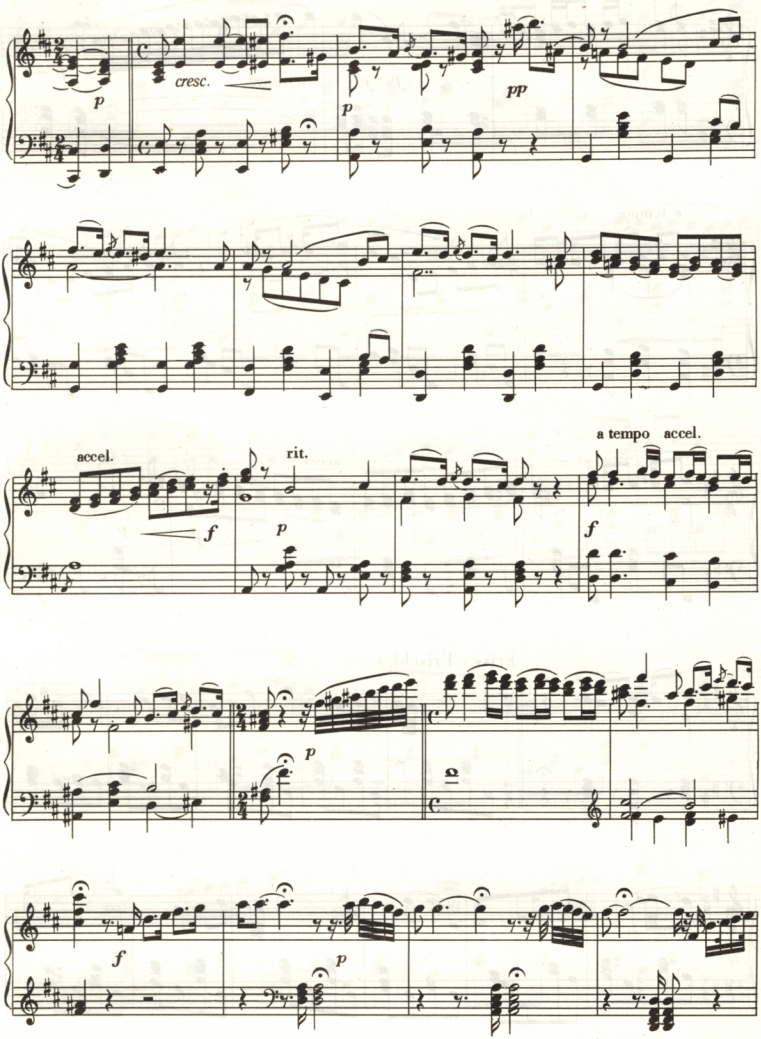

tr

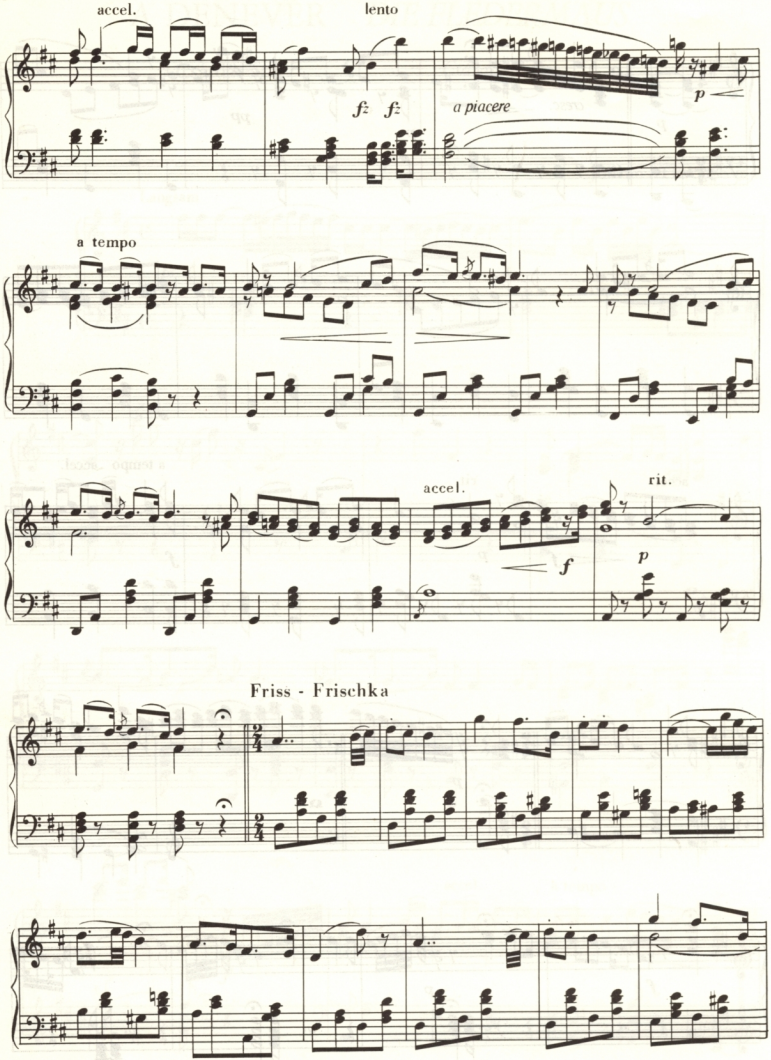
A DENEVÉR *DIE FLEDERMAUS*

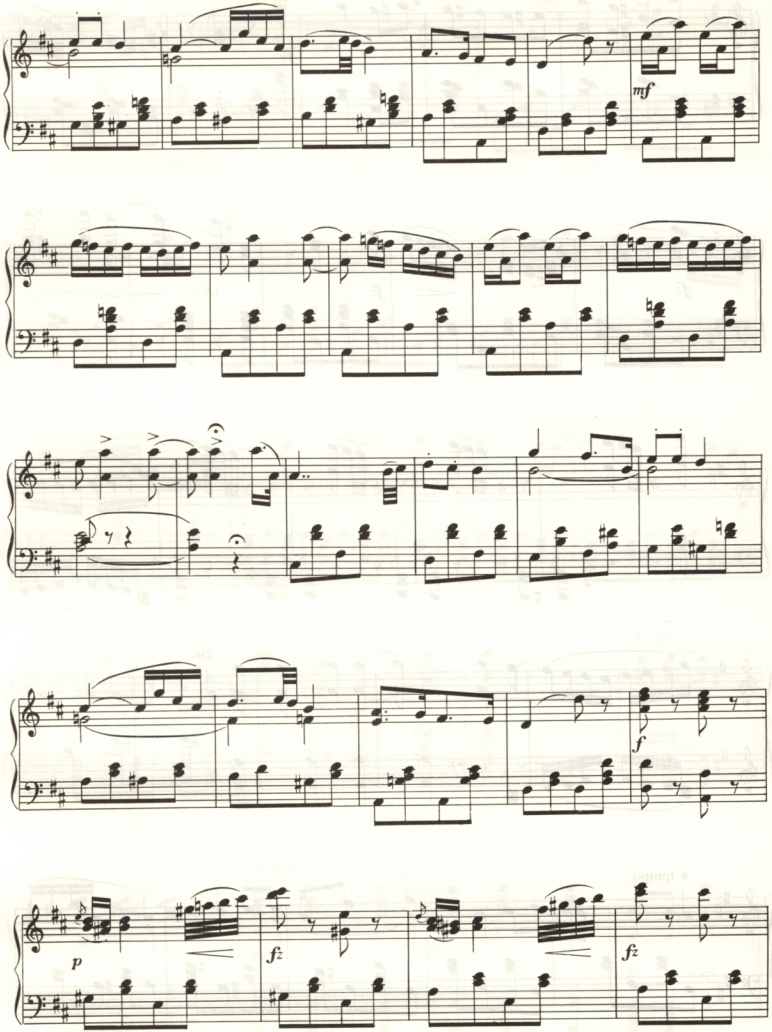
Csárdás-ária *Csárdás-Arie*

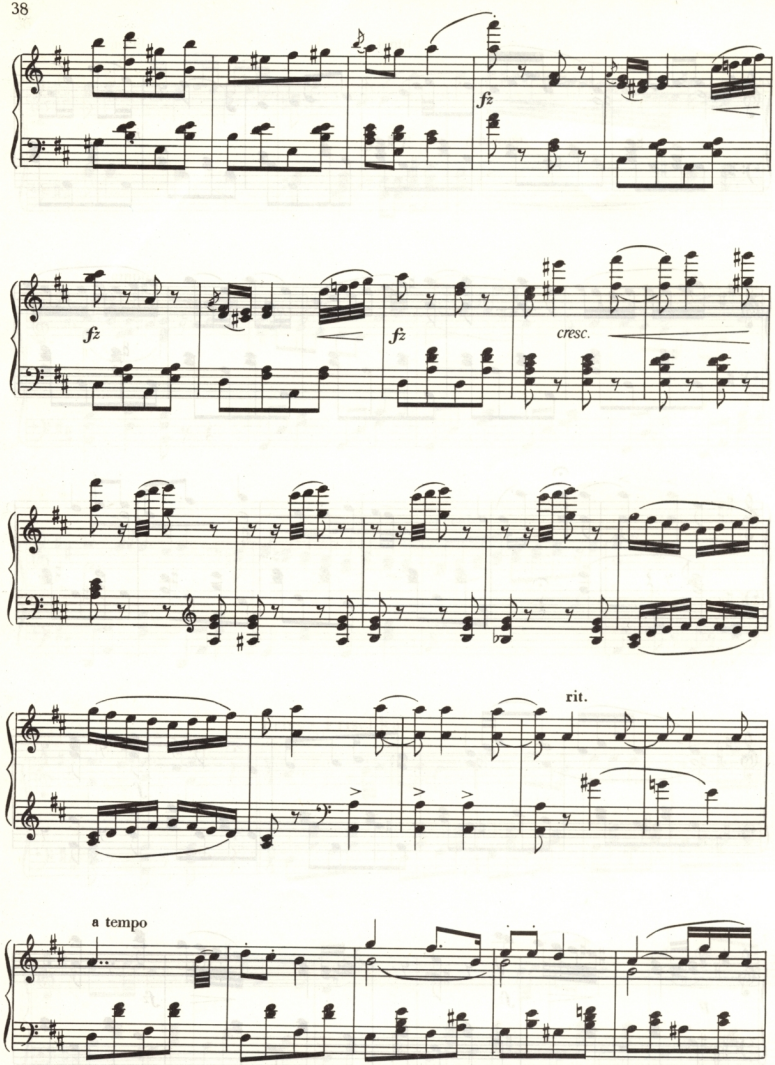
Johann STRAUSS jun.

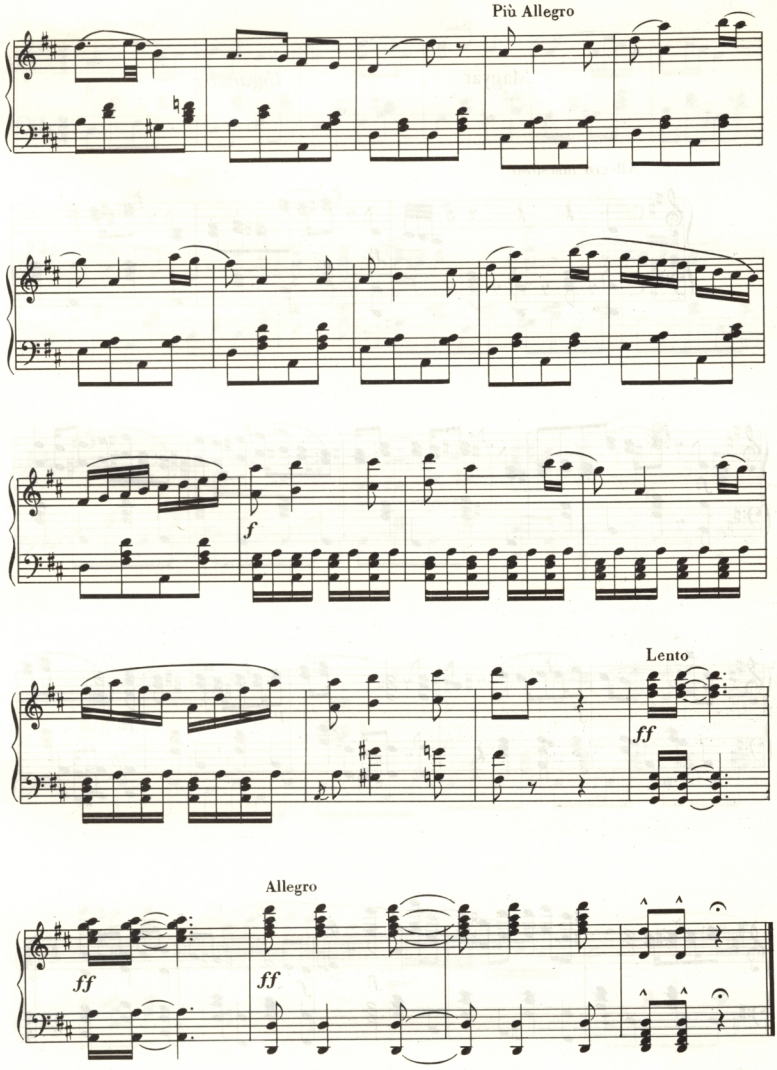



p
cresc.
p
pp
accel.
rit.
a tempo accel.
f
p
f
p
f
p

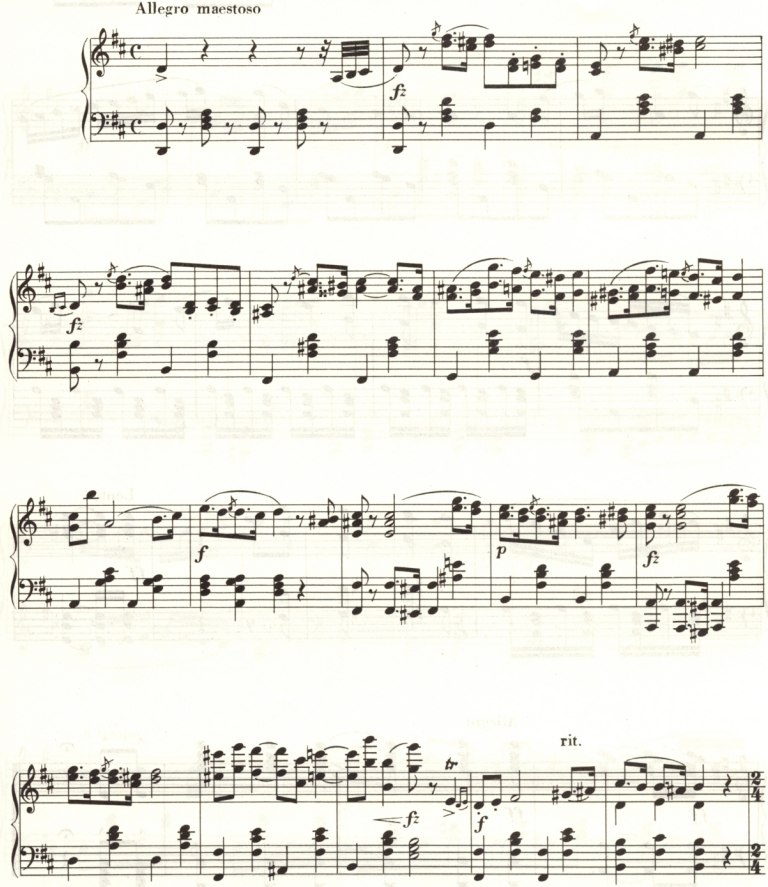

accel.
lento
fz fz
a piacere
p
a tempo
accel.
rit.
f
p
Friss - Frischka

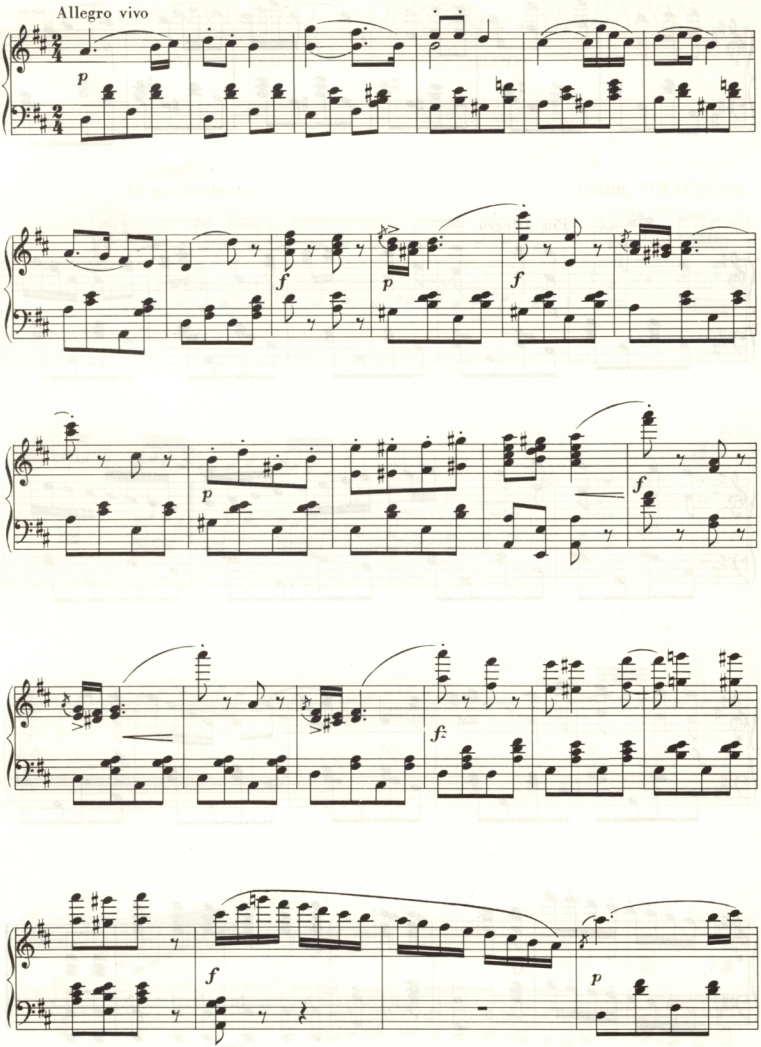

mf
f
p
fz
fz

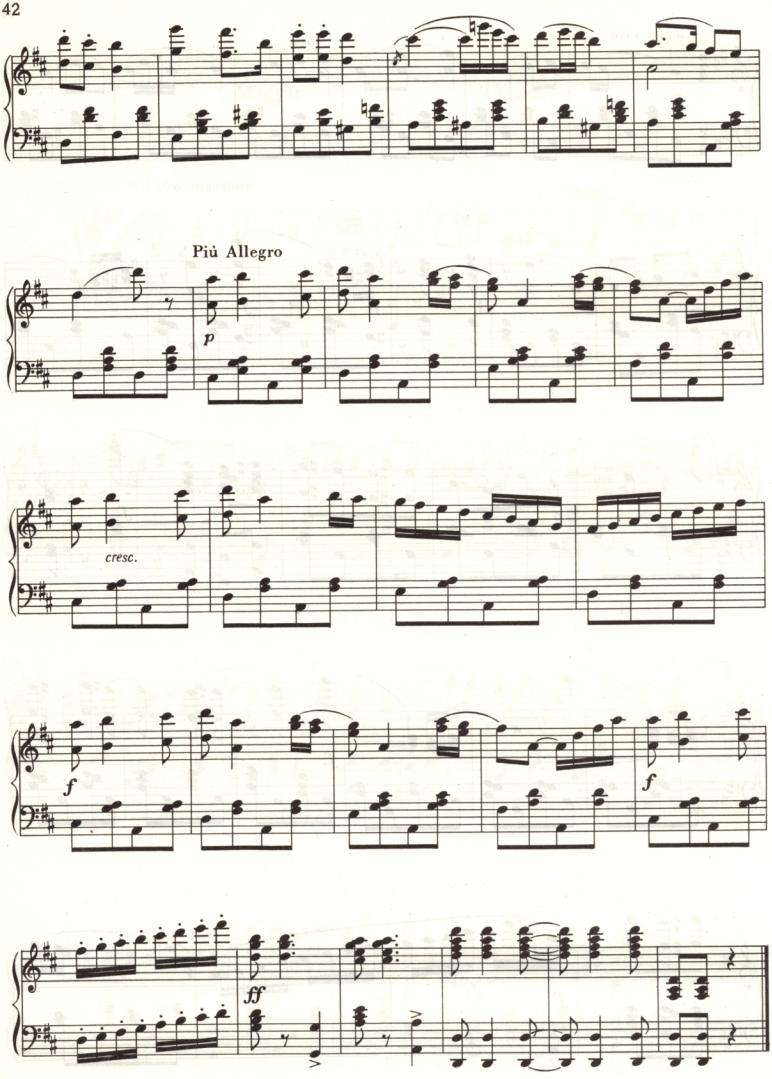

fz
fz
fz
cresc.
rit.
a tempo


Più Allegro
f
Lento
ff
Allegro
ff
ff

Magyar *Ungarischer*




Allegro vivo
p
f
p
f
p
f
fz
f
p

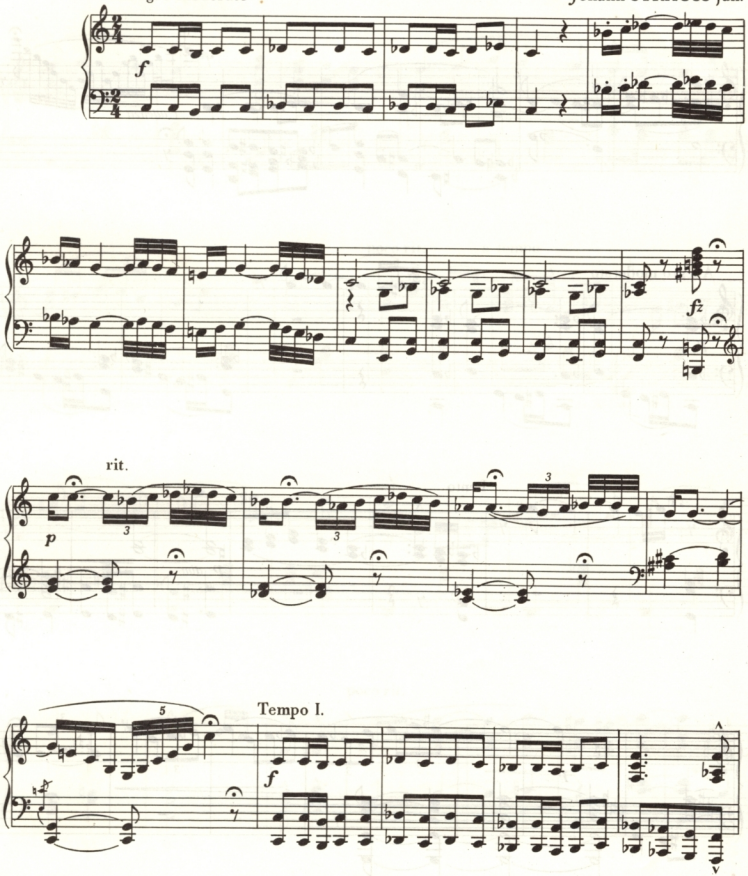

Più Allegro
p
cresc.
f
f
ff

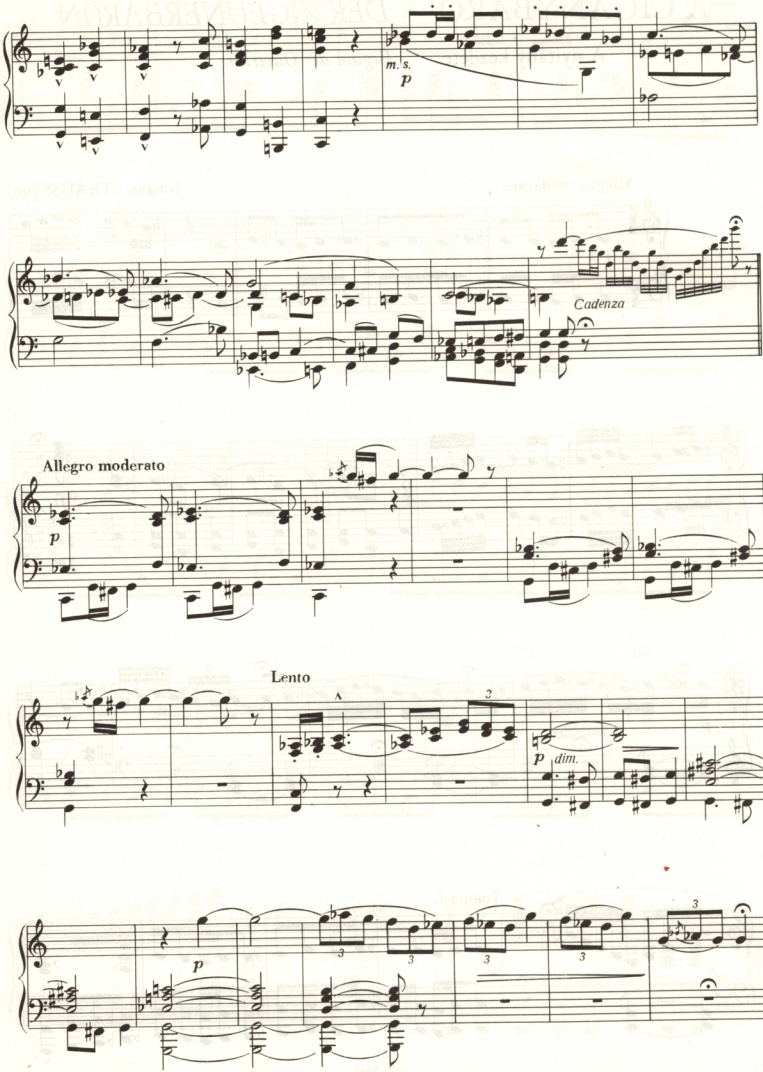
A CIGÁNYBÁRÓ *DER ZIGEUNERBARON*

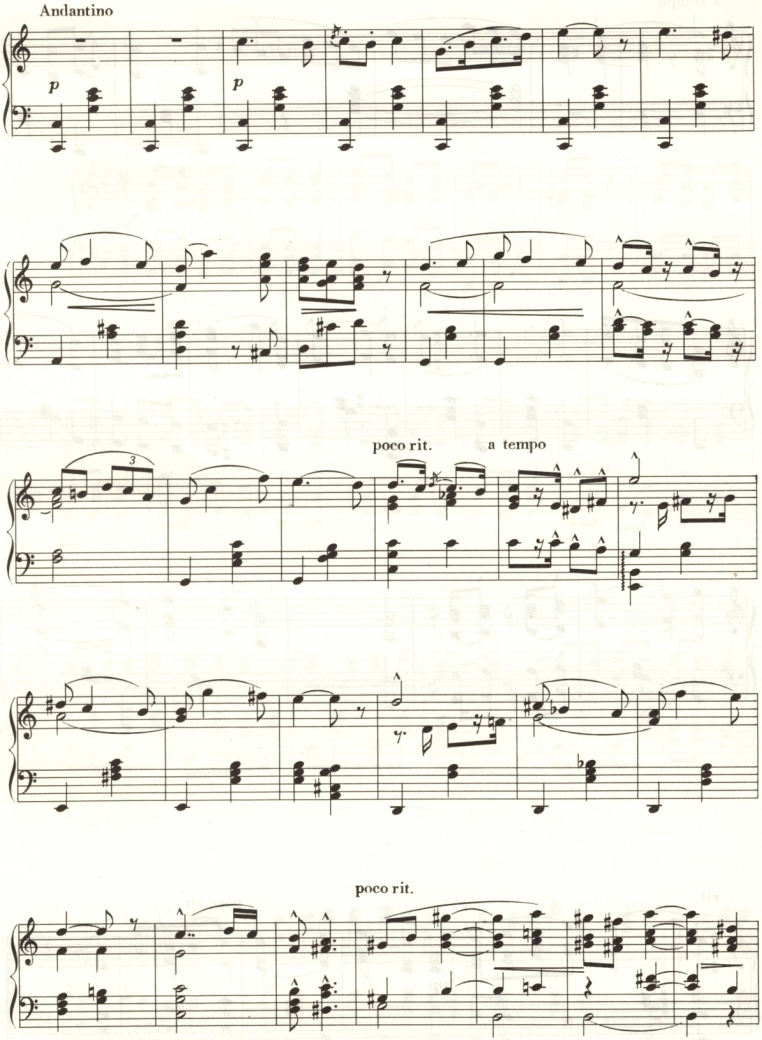
A nyitány kezdete *Beginn der Ouvertüre*

Allegro moderato

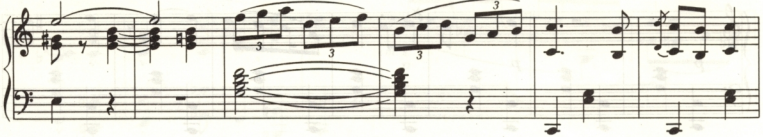
Johann STRAUSS jun.

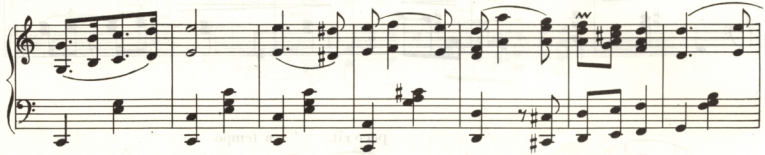


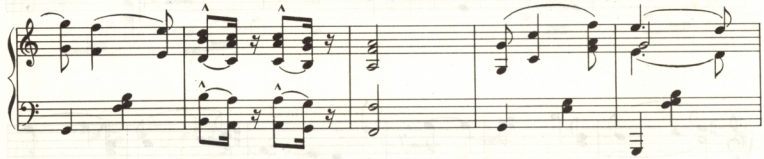

m. s.
p
Cadenza
Allegro moderato
p
Lento
p
dim.
p


Andantino
p
p
poco rit.
a tempo
poco rit.

a tempo

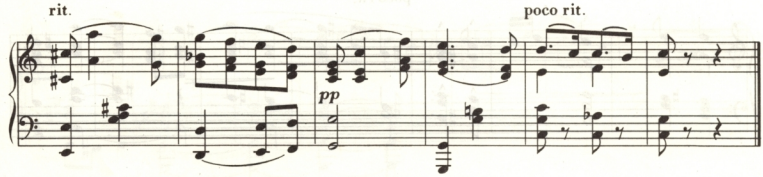






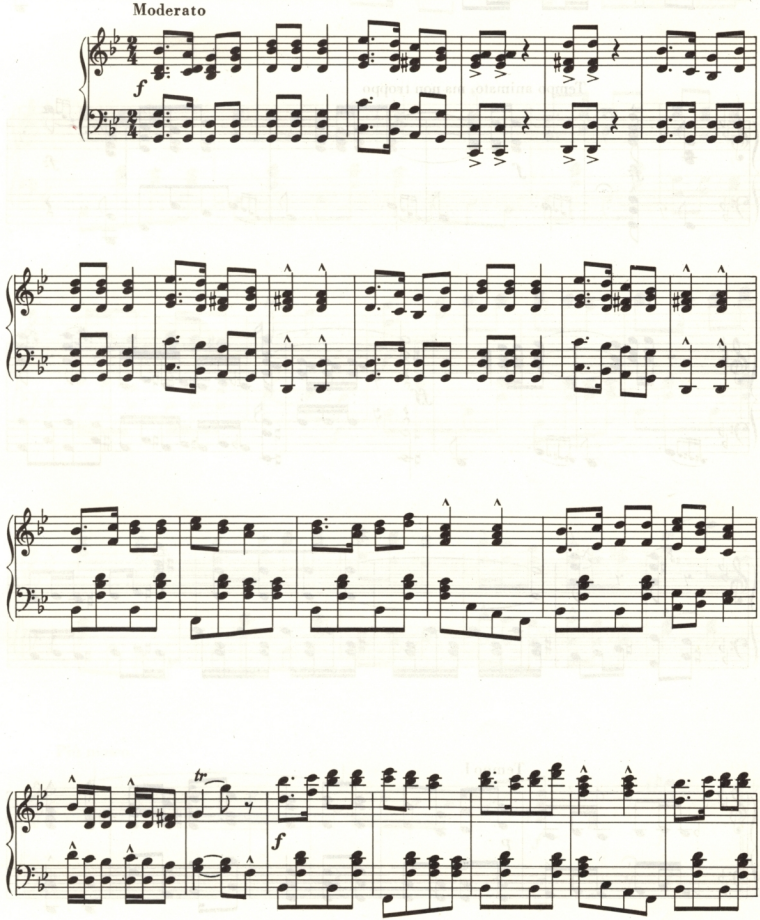
rit.

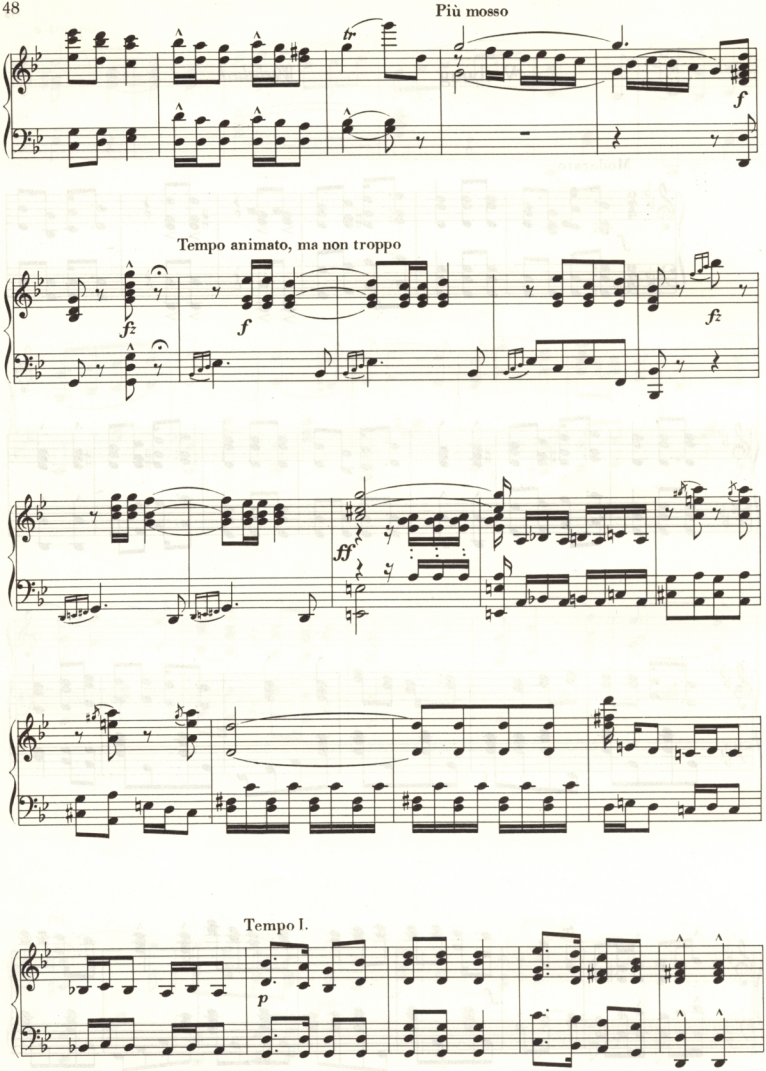
poco rit.

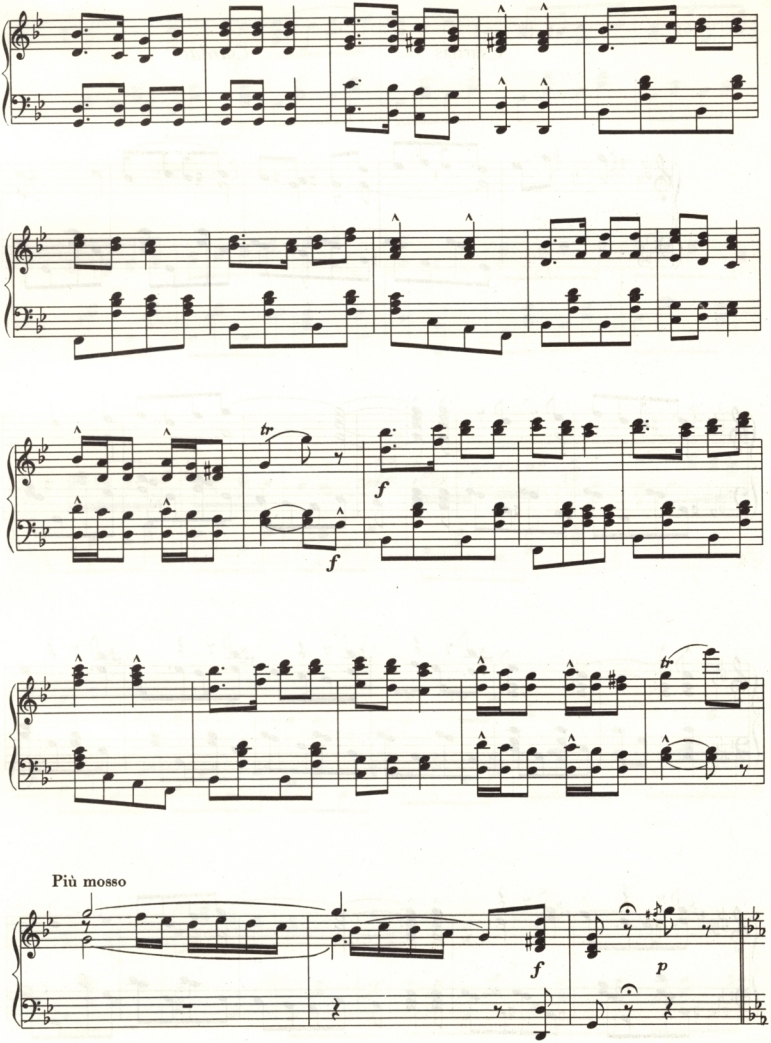


Verbung

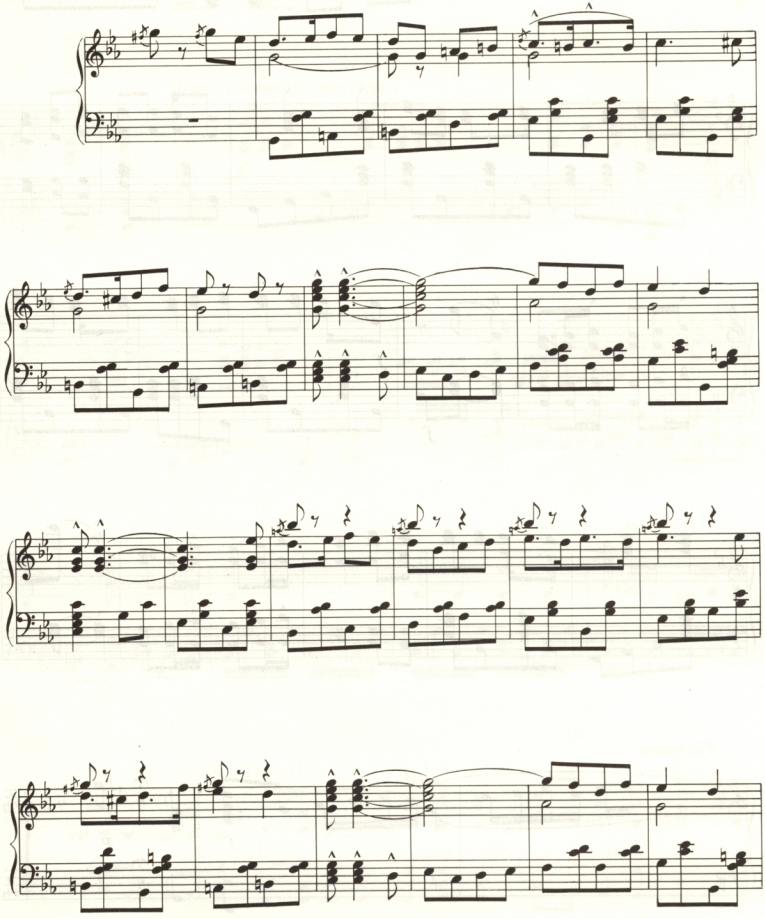
Werbelied

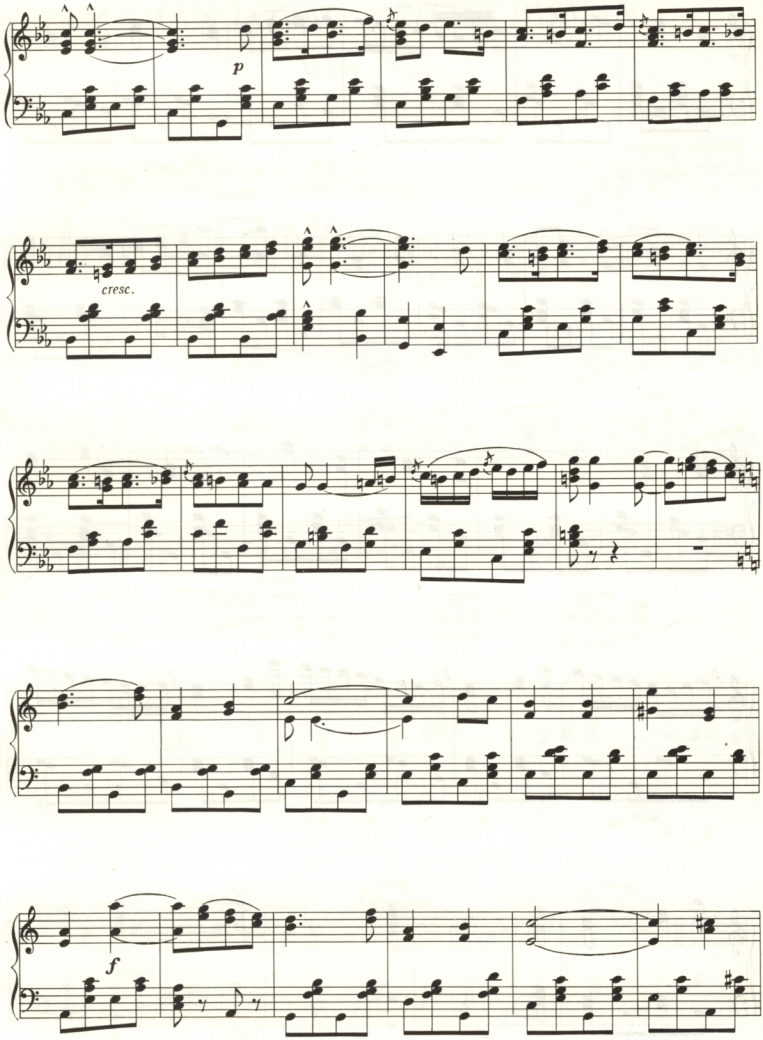


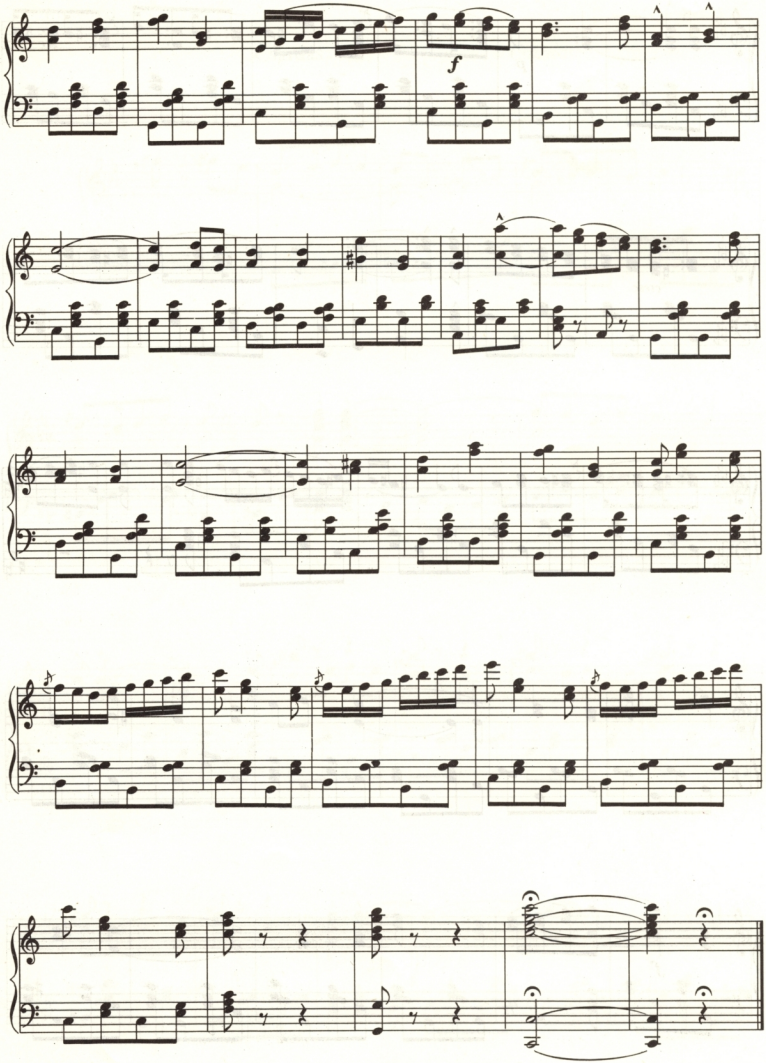

Più mosso
f
Tempo animato, ma non troppo
fz
f
fz
ff
Tempo I.
p


tr
f
f
tr
Più mosso
f
p

Csárdás *Csárdás*



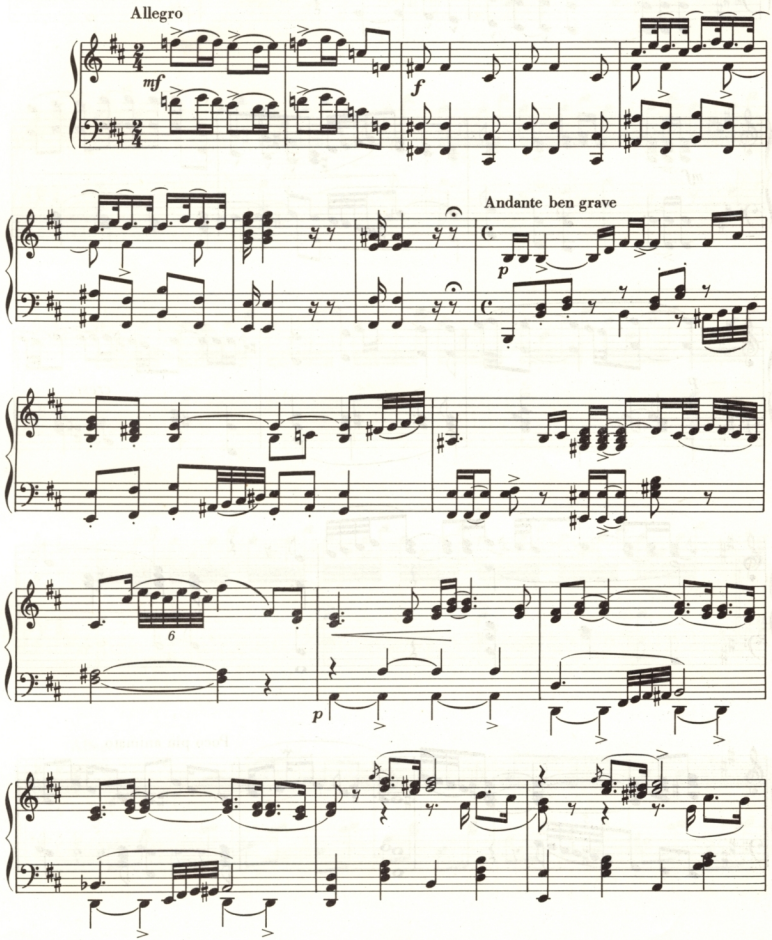

p
cresc.
f

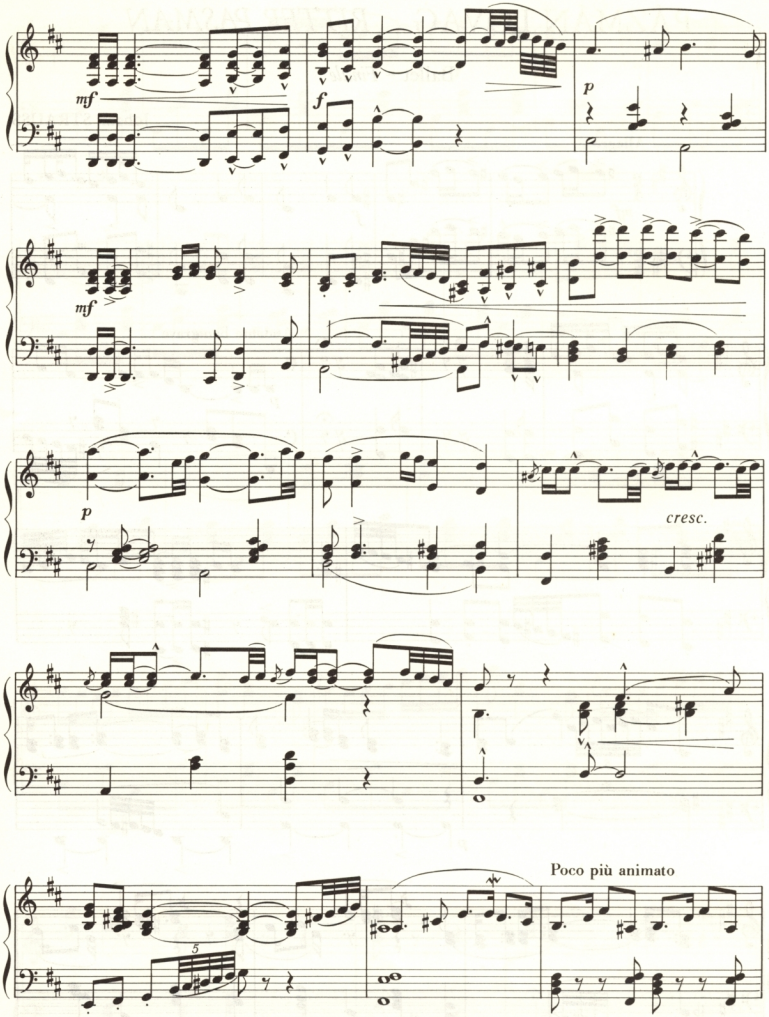

f

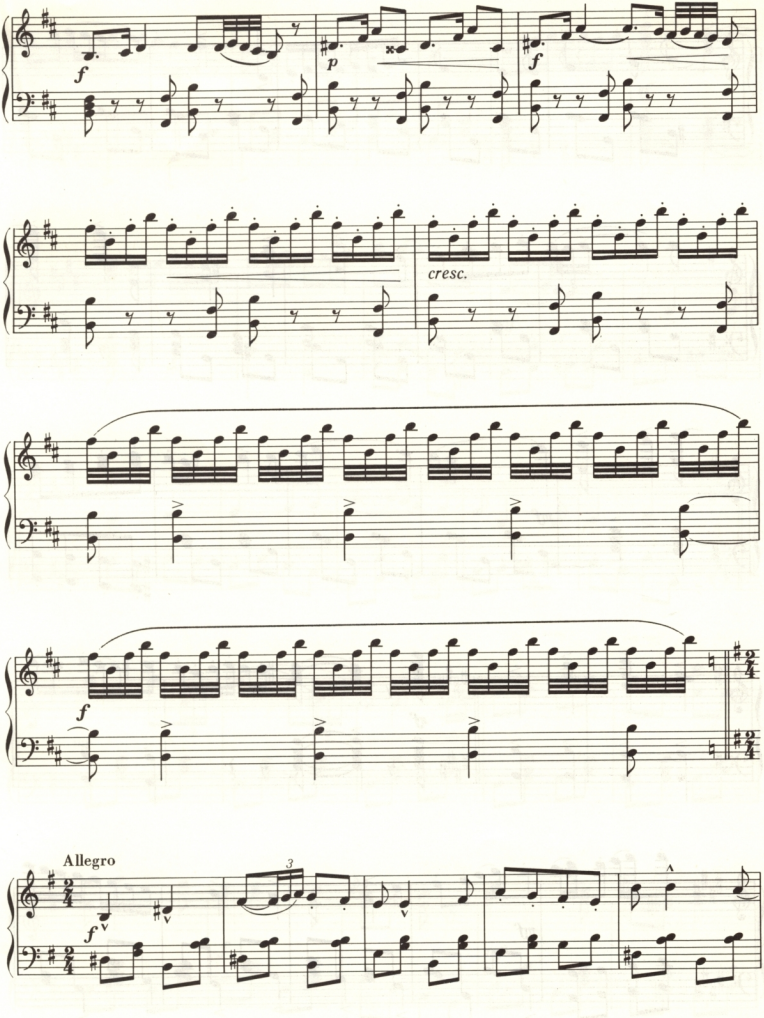
PÁZMÁN LOVAG *RITTER PASMAN*

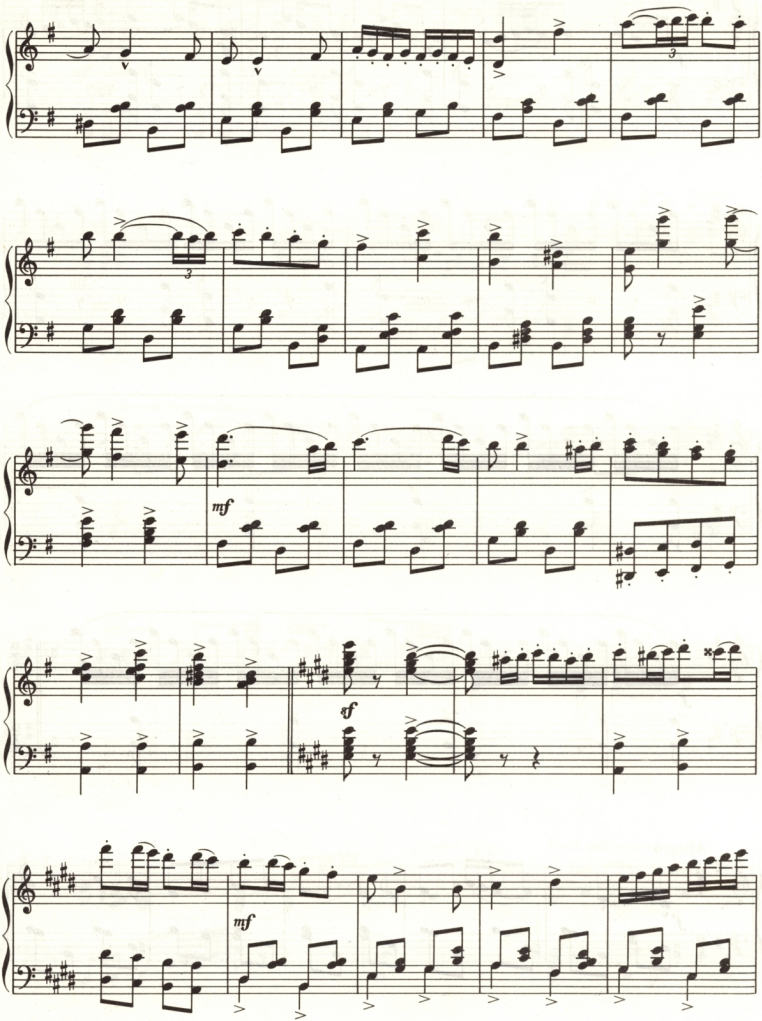
Ballet – *Finale*

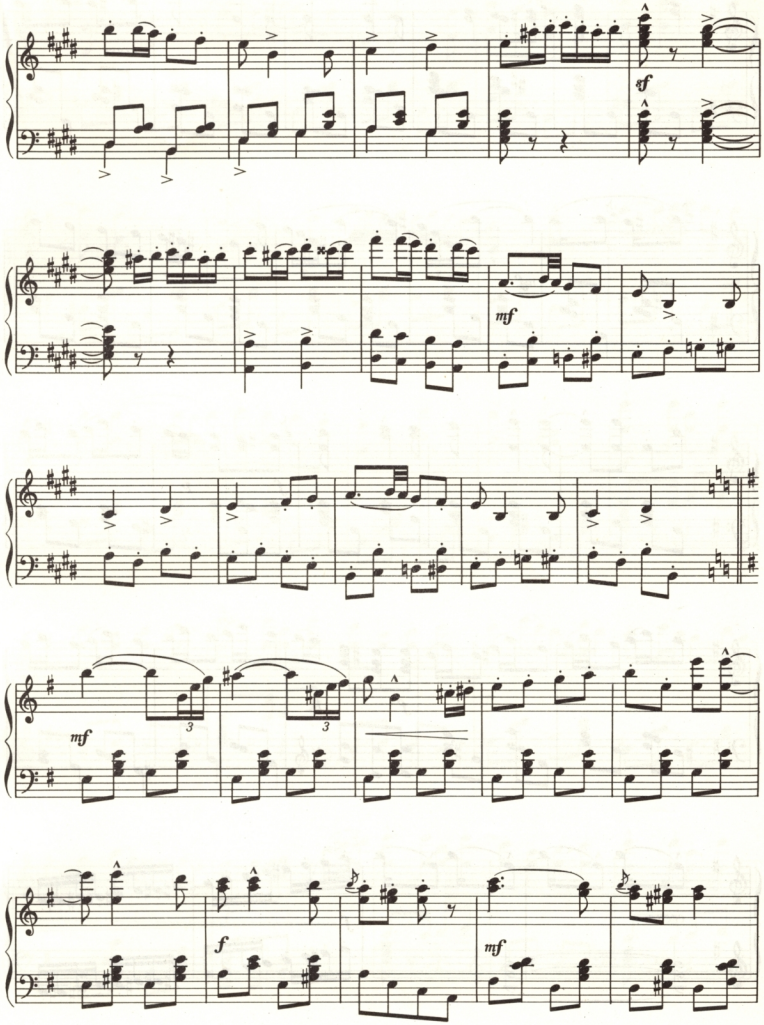
Johann STRAUSS

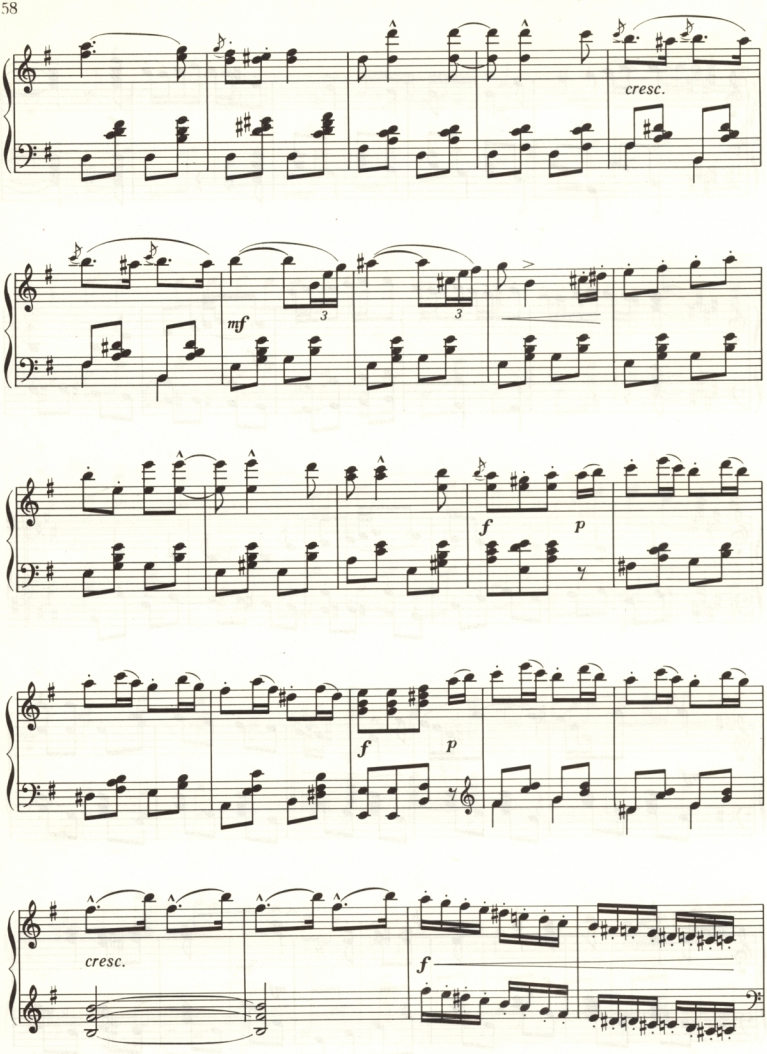


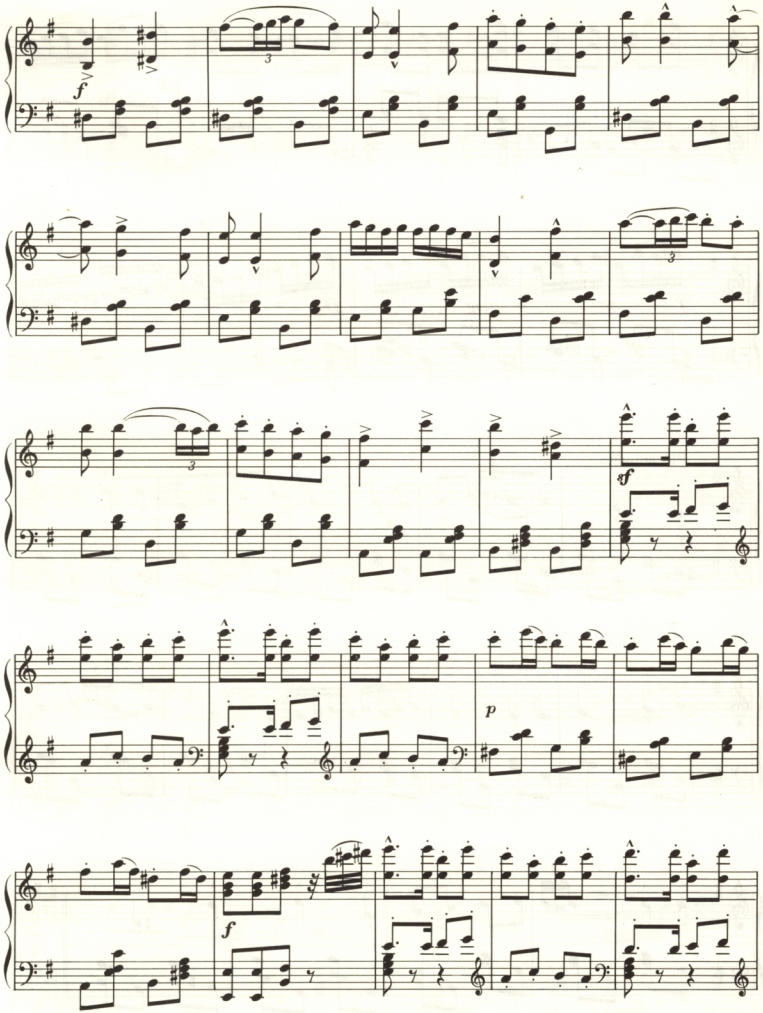

mf
f
p
mf
p
cresc.
Poco più animato

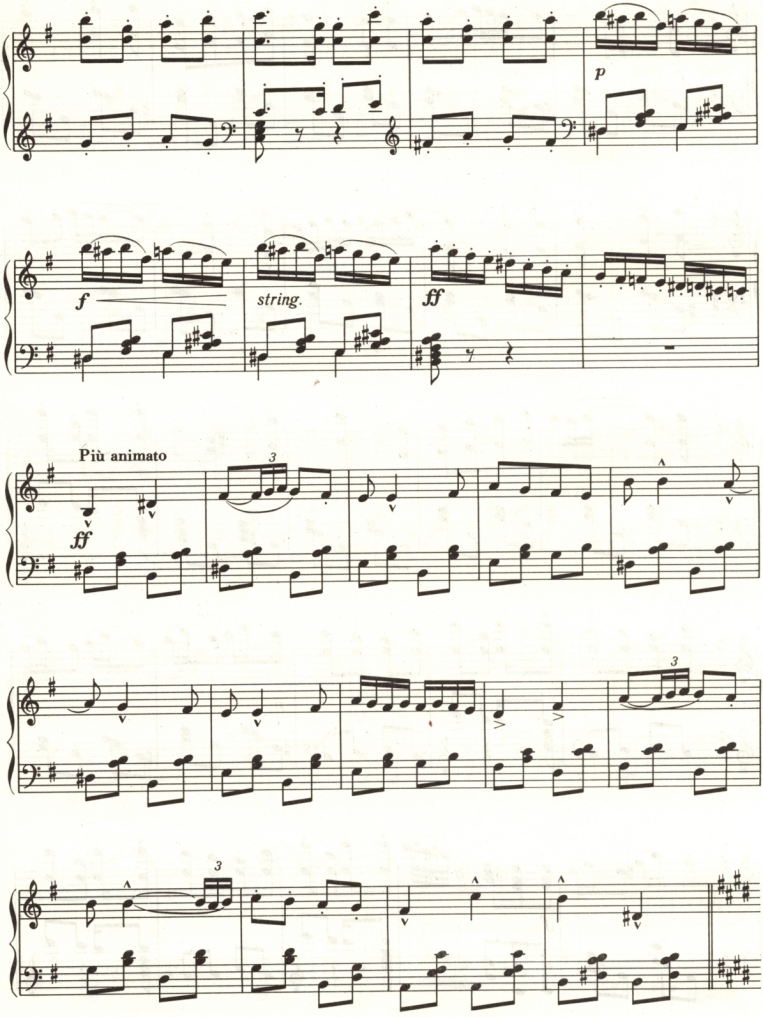

f
p
f
cresc.
f
Allegro
f

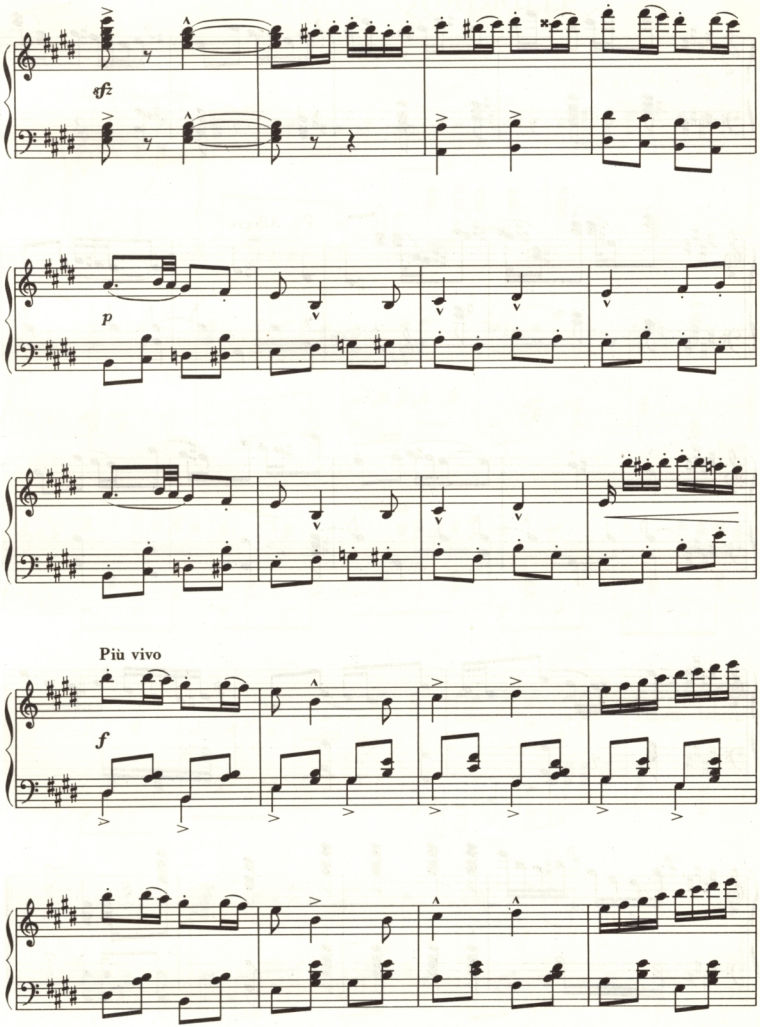

mf
sf
mf

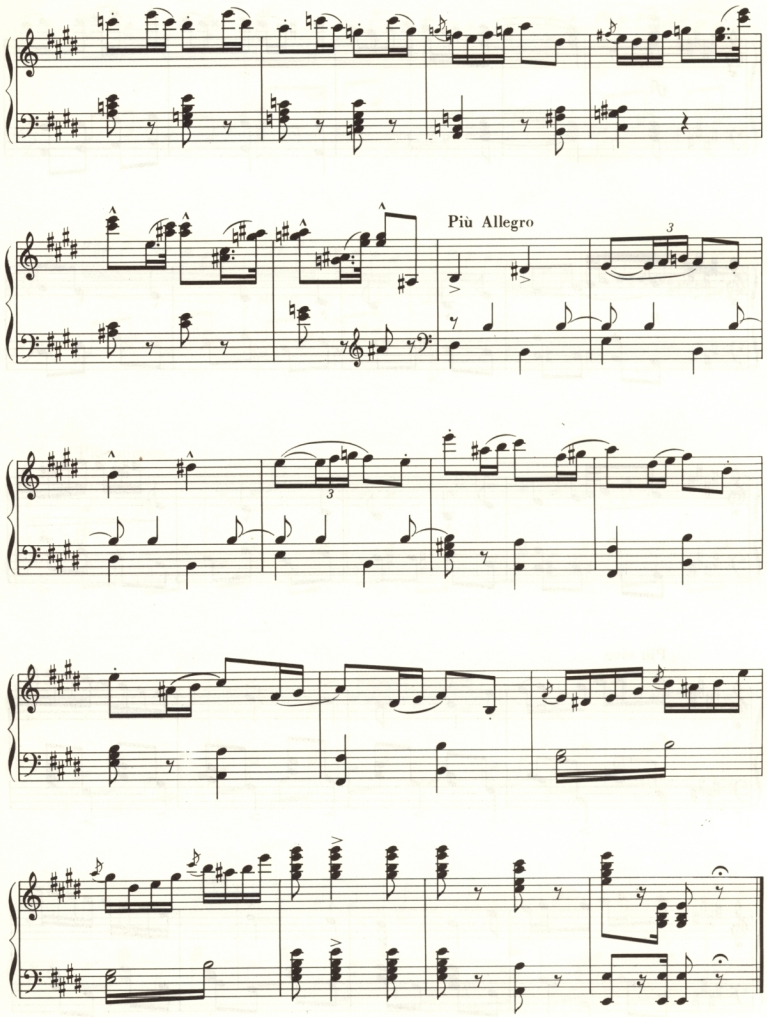

sf
mf
mf
3
3
f
mf


cresc.
mf
3
3
f
p
f
p
cresc.
f


f
3
3
3
sf
p
f


p
f
string.
ff
Più animato
ff
3
3
3

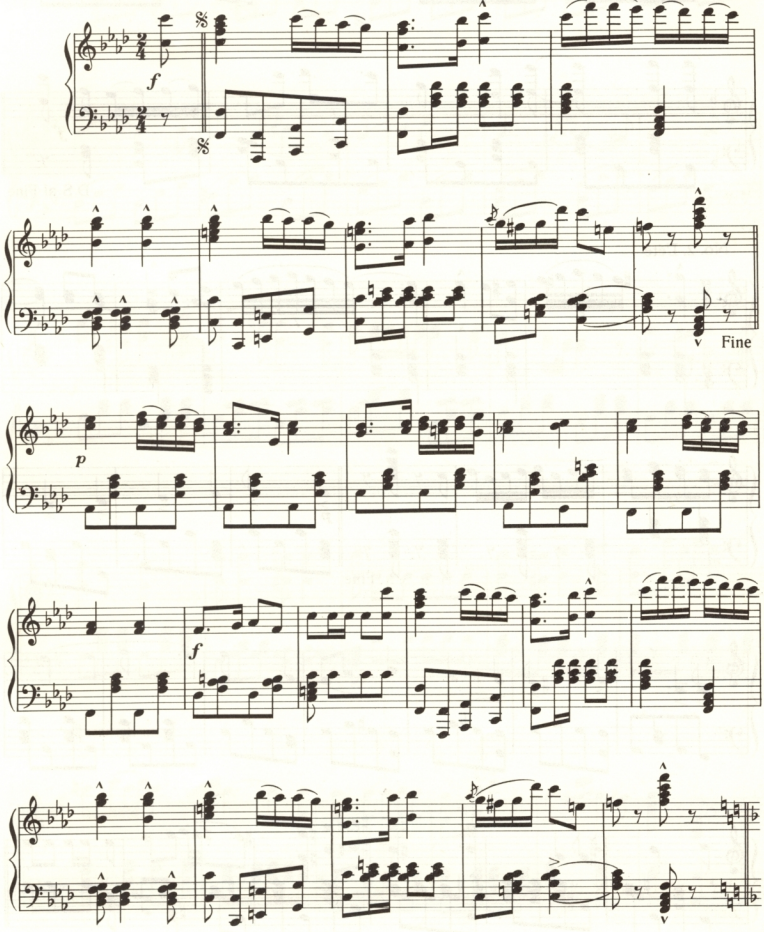

sfz
p
Più vivo
f

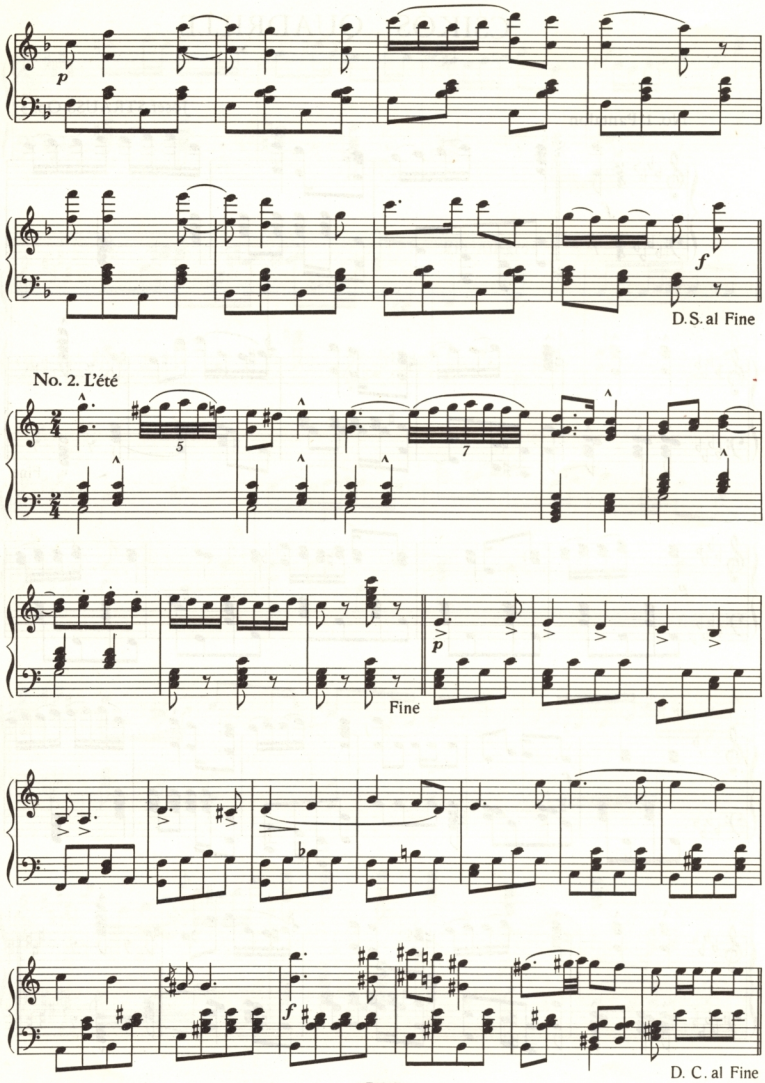

Più Allegro

CSIKÓS QUADRILLE

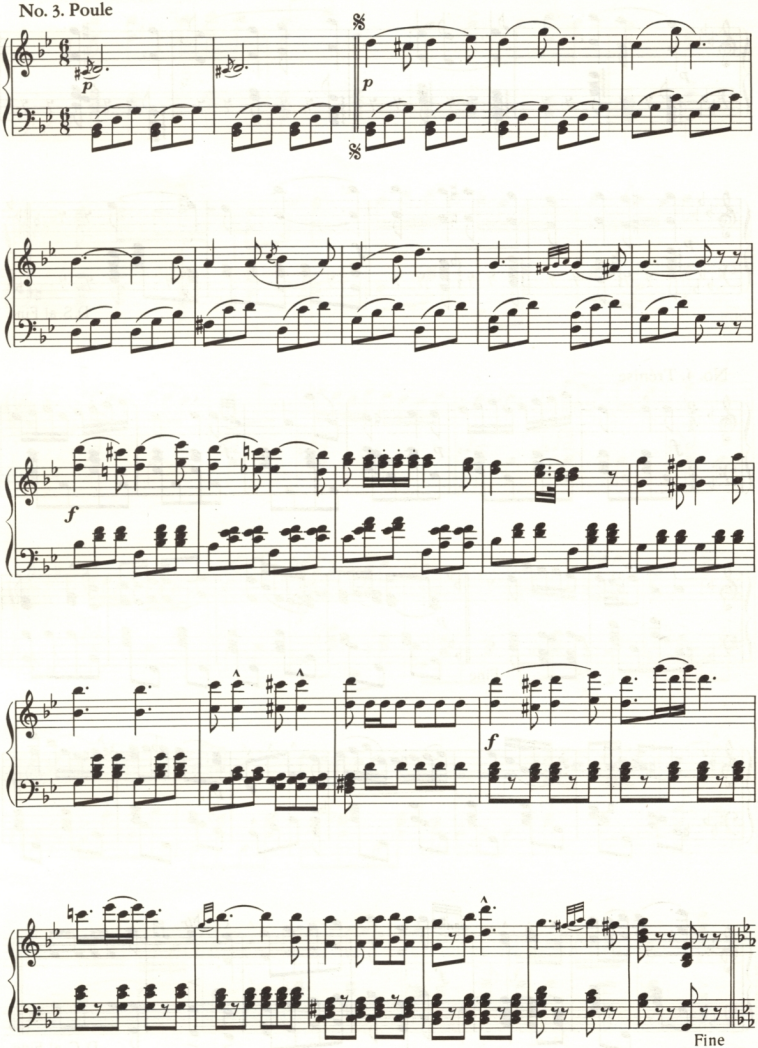
No. 1. Pantalon

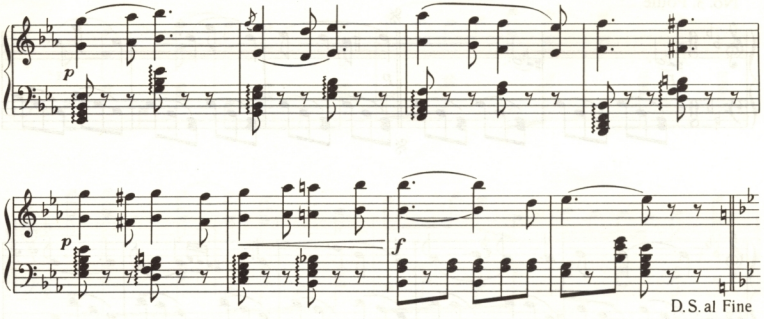
Josef STRAUSS Op. 37.



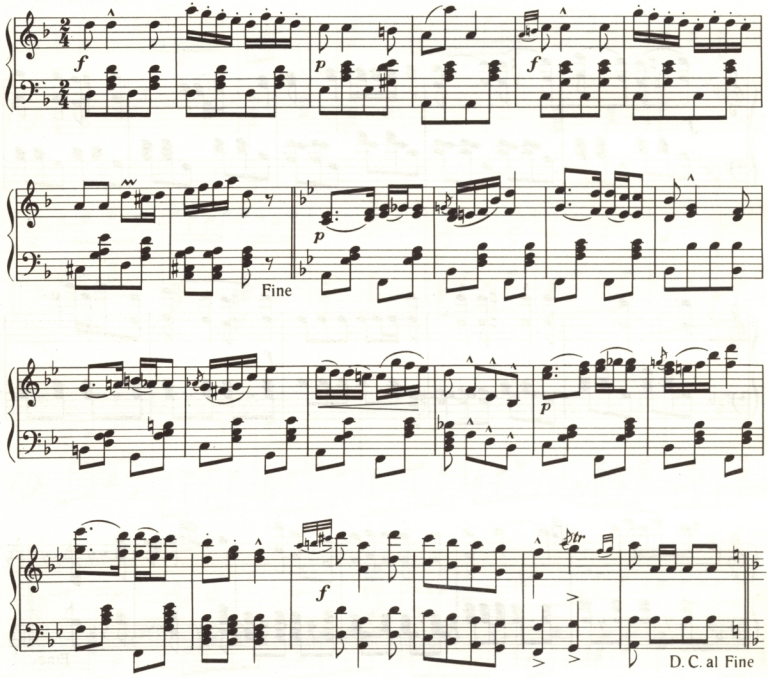

p
f
D.S. al Fine
No. 2. L'été
5
7
p
Fine
f
D. C. al Fine

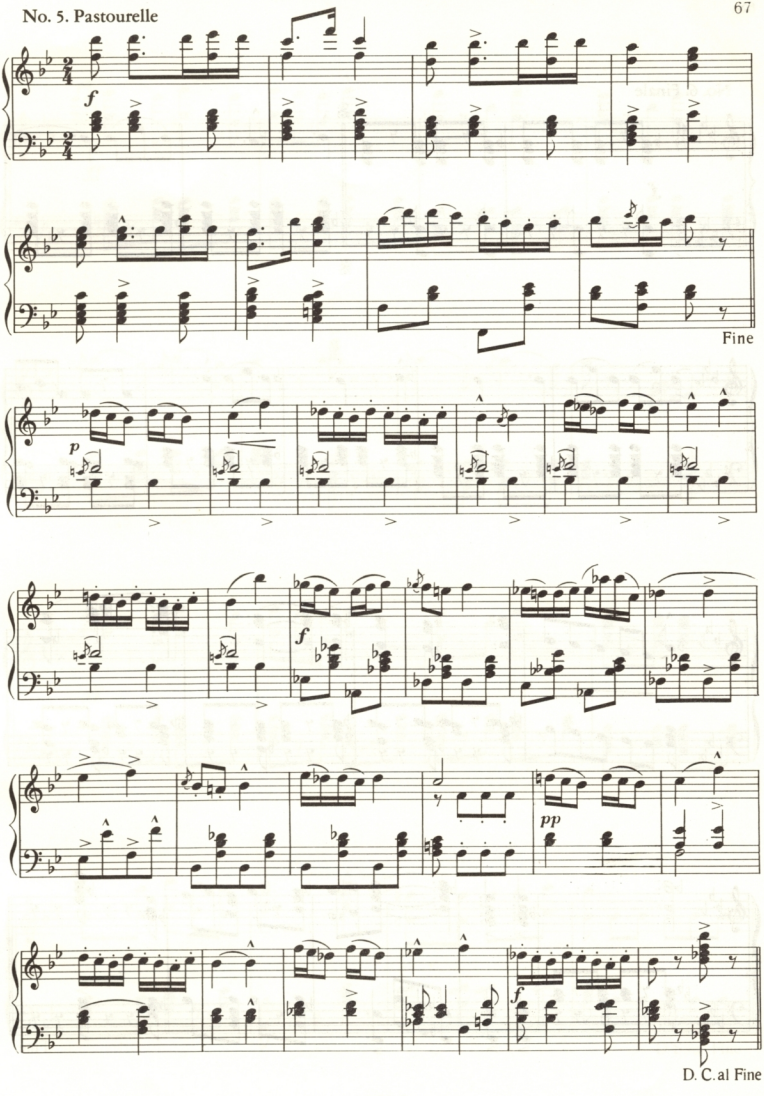
No. 3. Poule



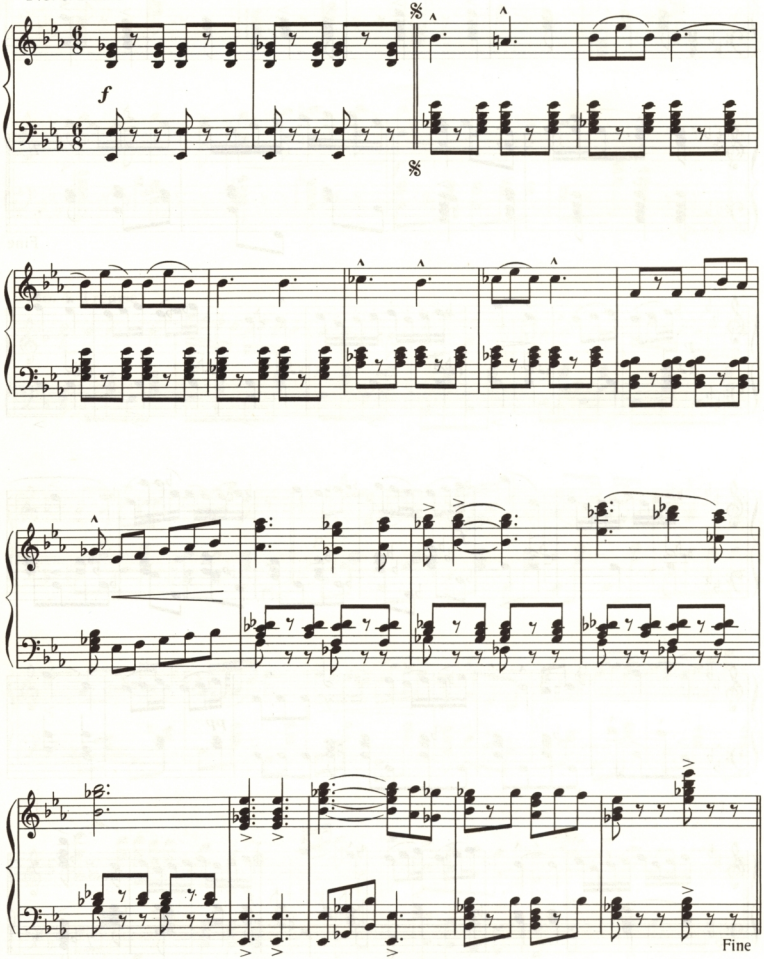


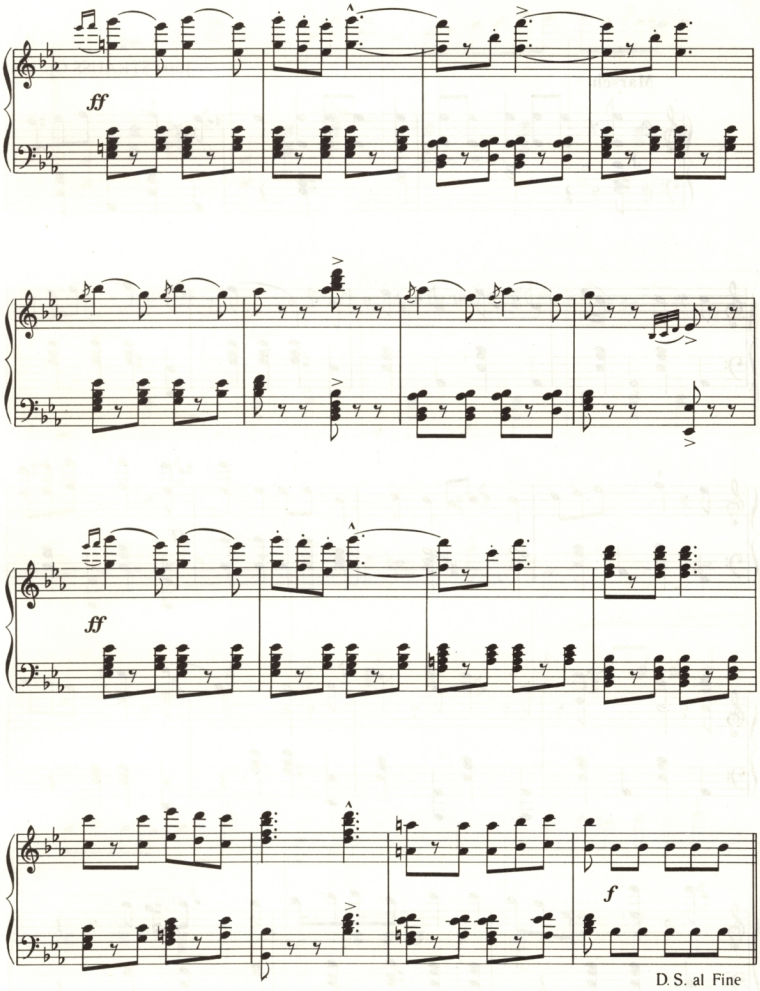
No. 4. Trénise




f
Fine
p
f
pp
f
D. C. al Fine

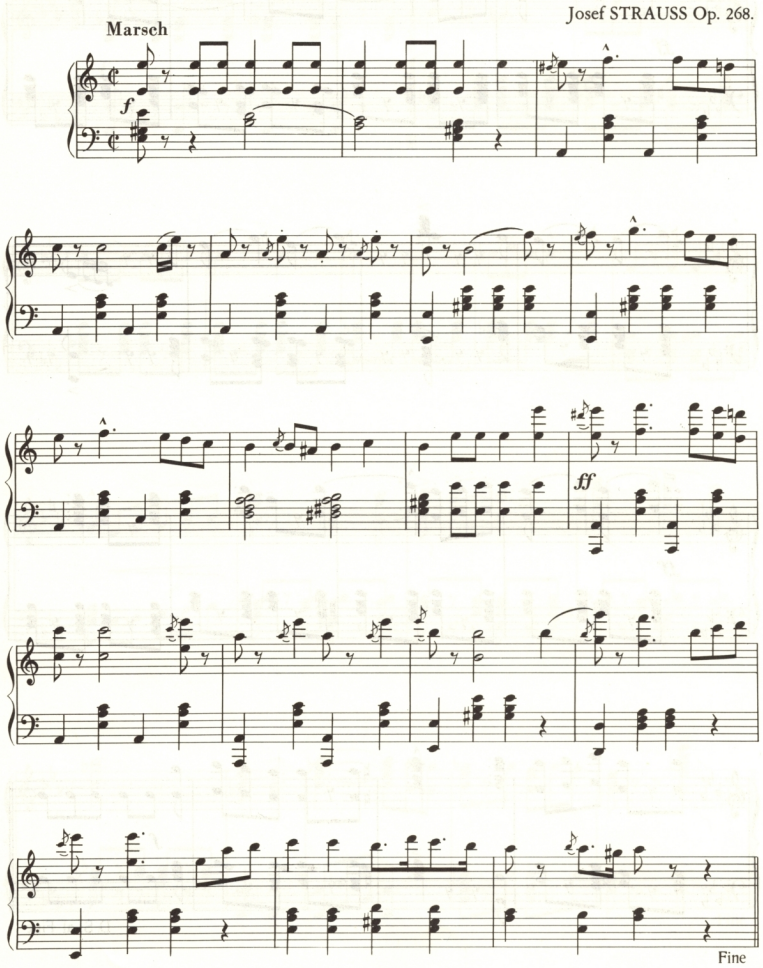
No. 6. Finale

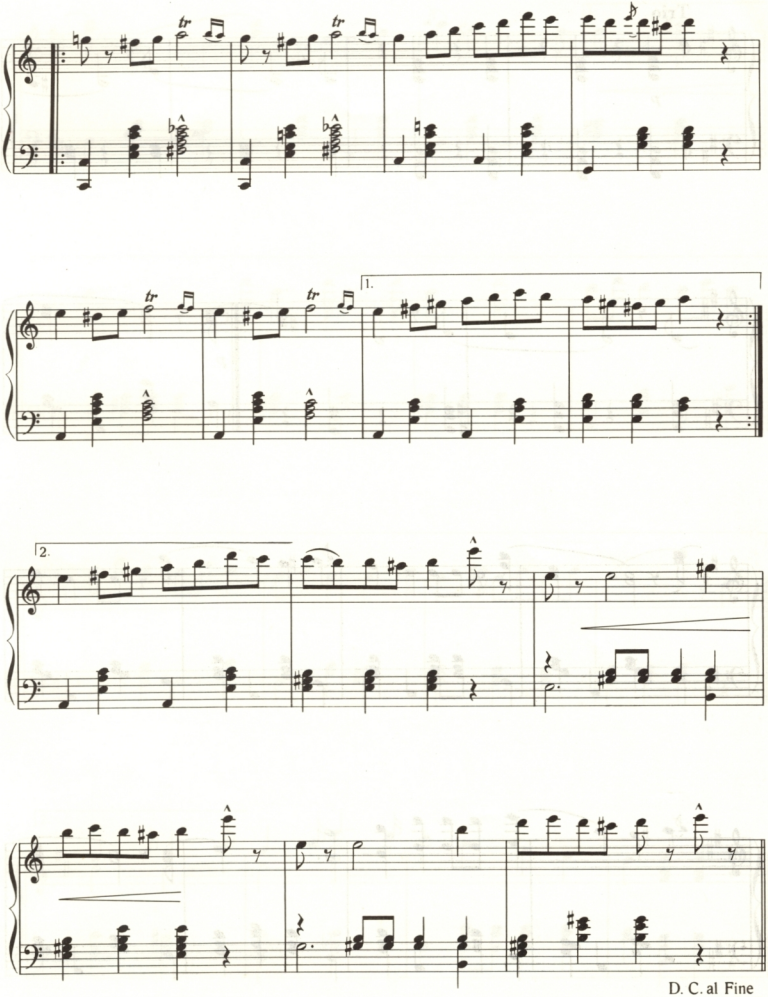



ff
ff
f
D. S. al Fine

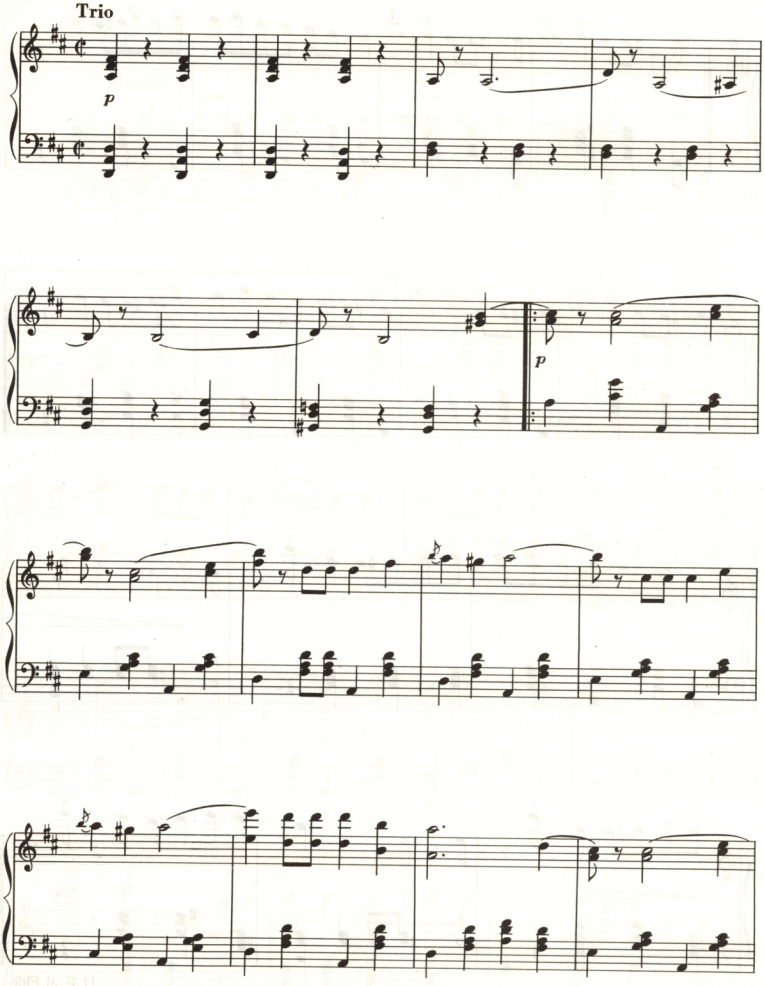
ANDRÁSSY-INDULÓ *ANDRÁSSY-MARSCH*

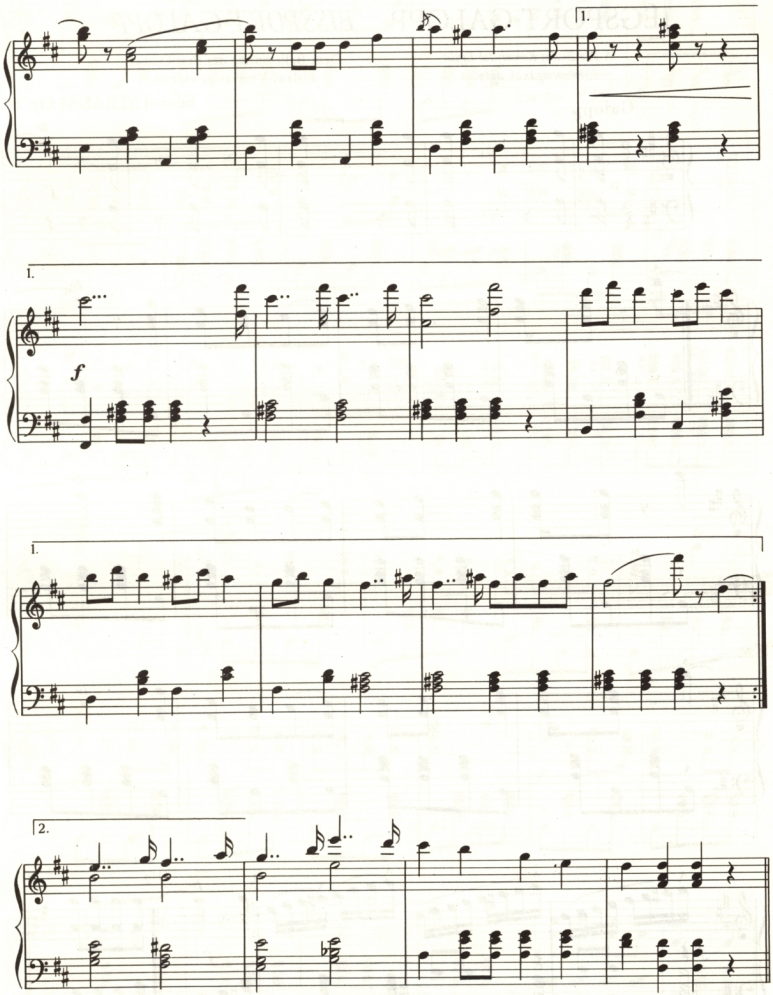
Josef STRAUSS Op. 268.





D. C. al Fine


Trio
p
p



Marcia D.C.

PEST-BUDAI JÉGSPORT-GALOPP

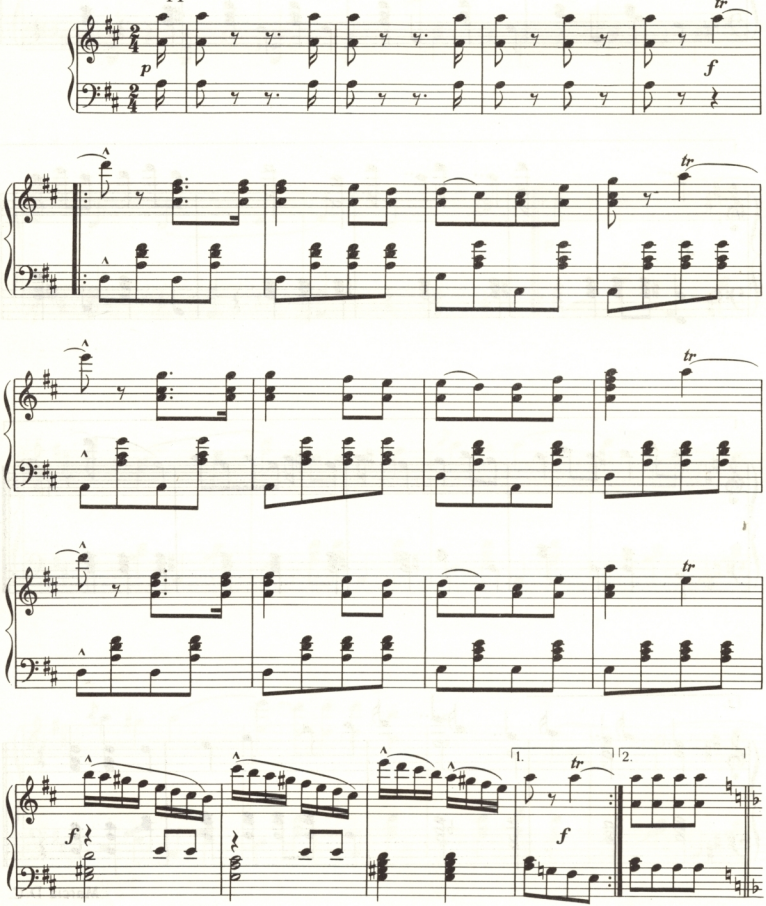
A Pest-Budai Korcsolyázó Egylet bálbizottságának ajánlva

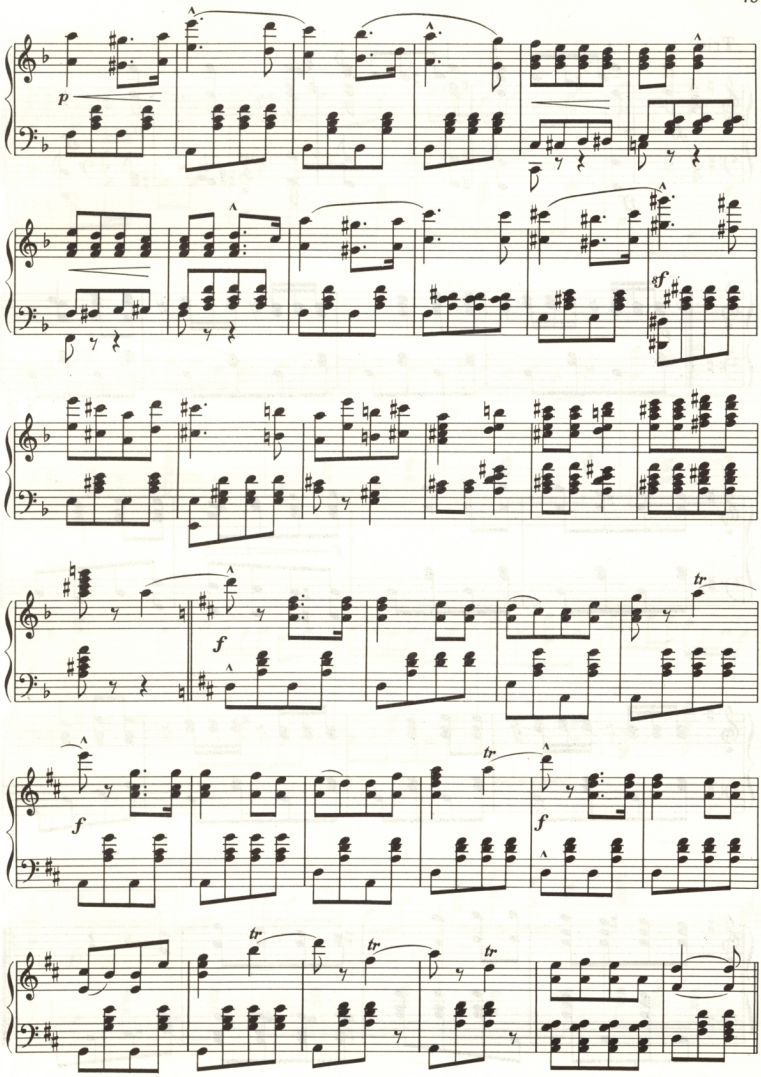
PEST-OFENER EISSPORT-GALOPP

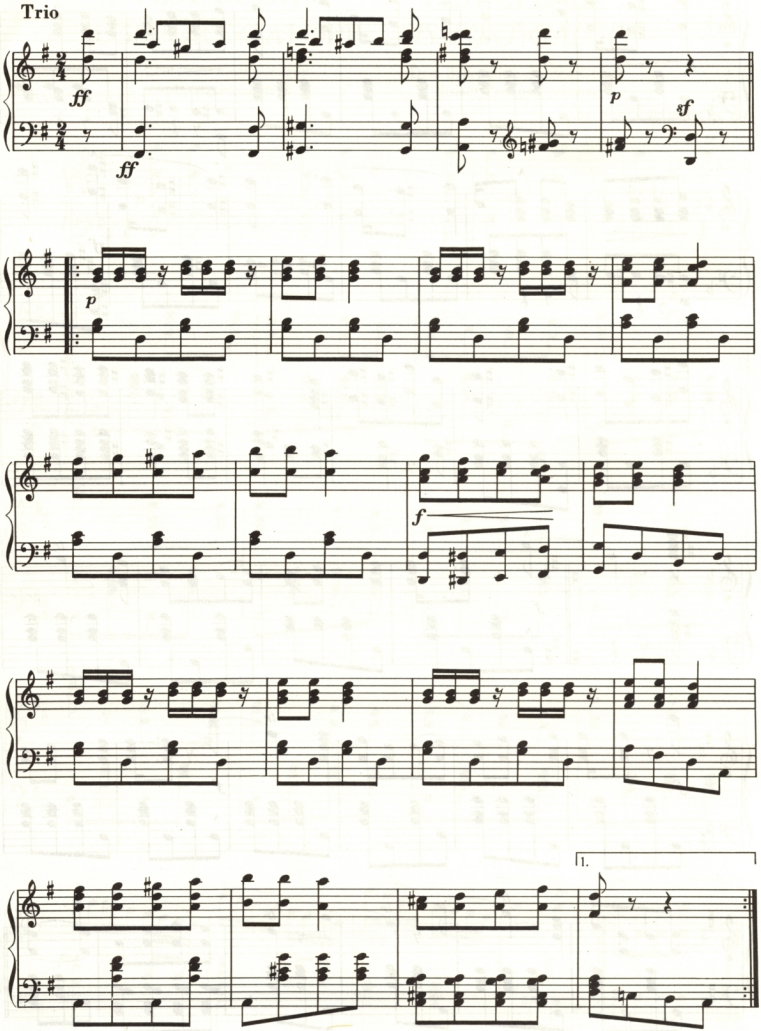
Dem Ballcomitée des Pest-Ofener Eislauf-Vereins gewidmet

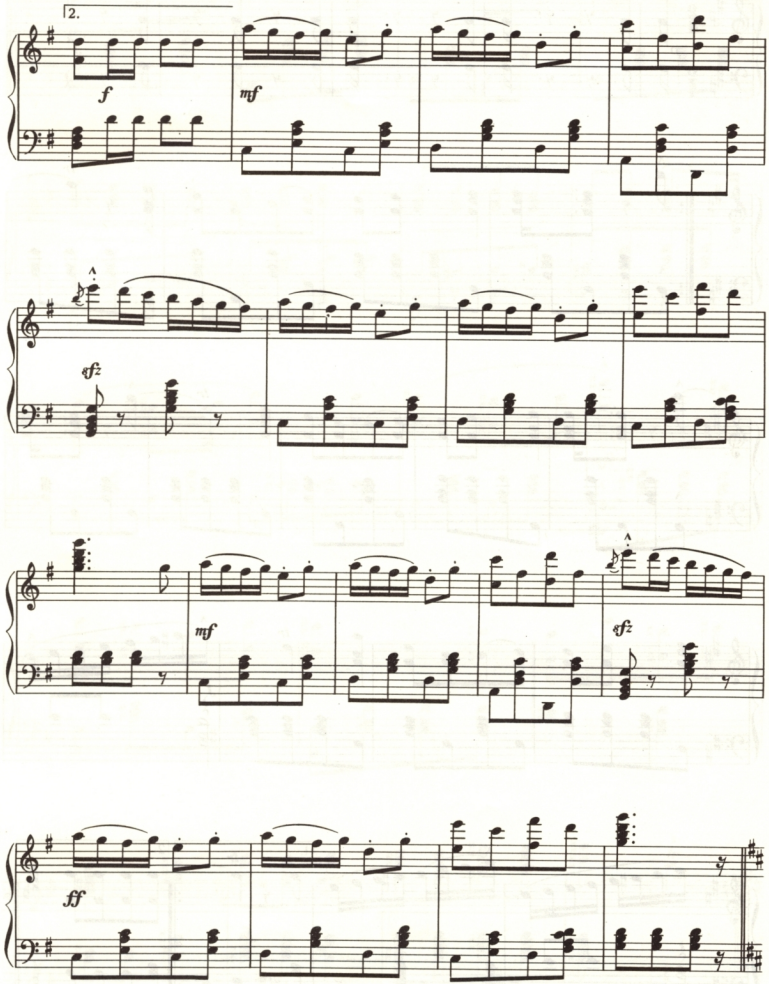
Eduard STRAUSS Op. 69.

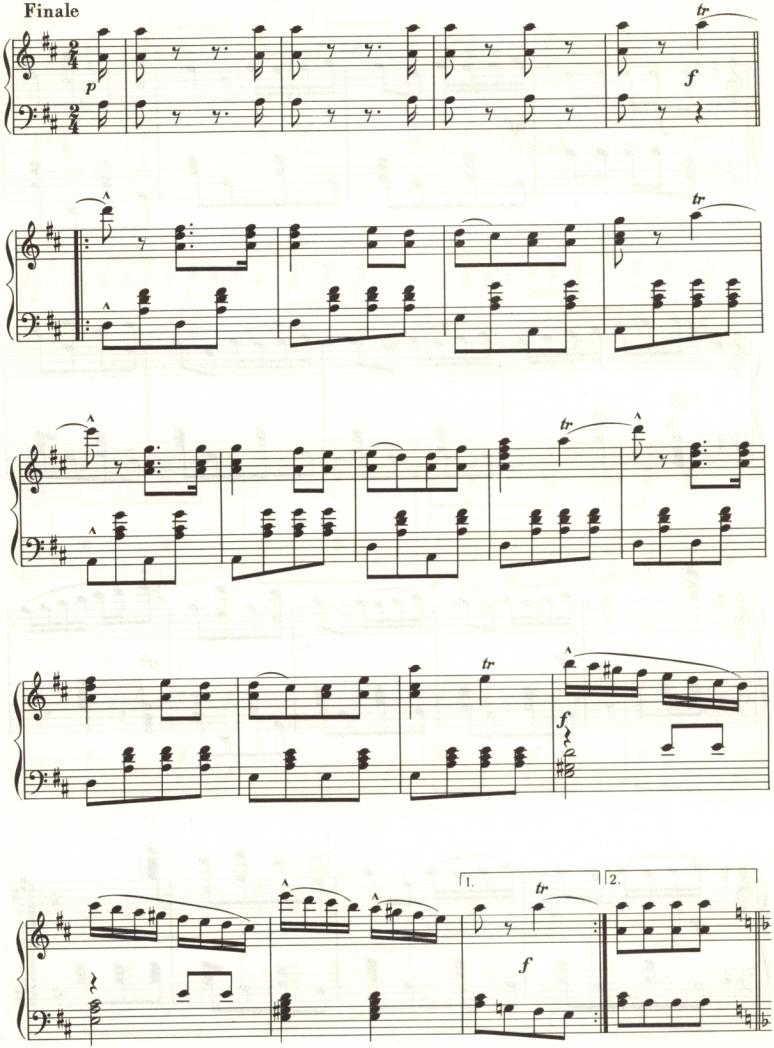
Galopp

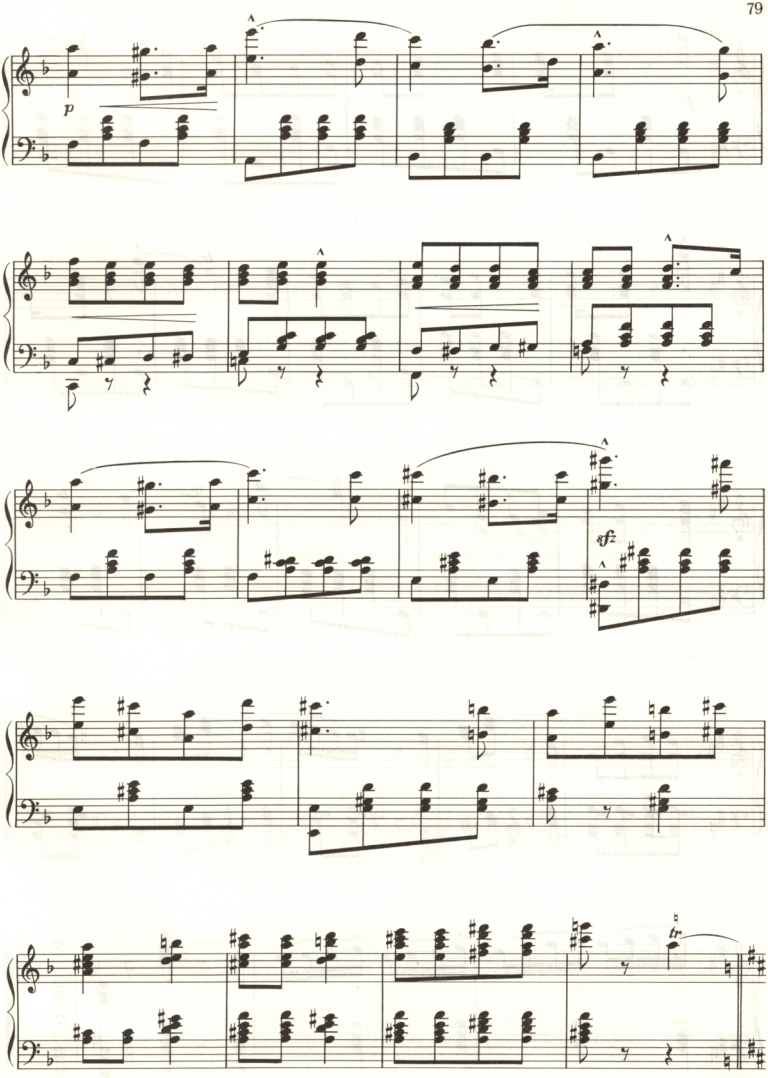


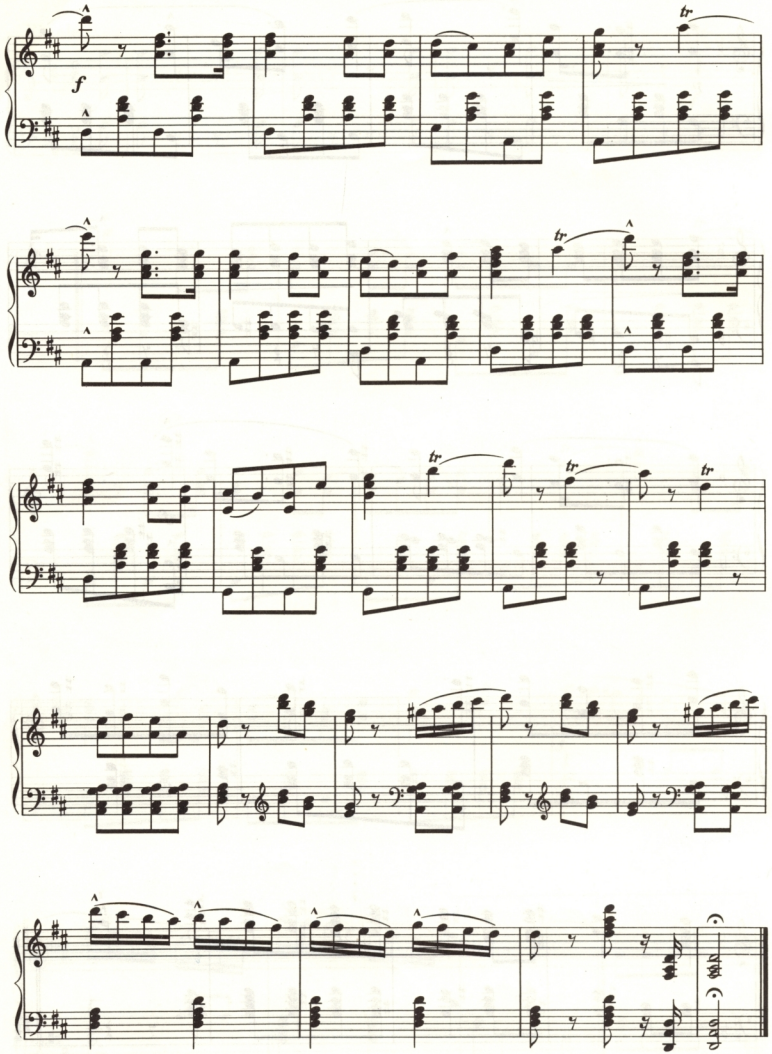

p
sf
f
tr


Trio
ff
ff
p
sf
p
f
1.


2.
f
mf
sf
mf
sf
ff


Finale
p
tr
f
tr
tr
tr
f
1.
2.
tr
f


p
sfz
tr


f
tr
tr
tr
tr
tr

TARTALOM

Oldal

2 ID. JOHANN STRAUSS: PESTI EMLÉK

Bemutató: Bécs, 1833. november 27. Id. Johann Strauss a régi pesti Vigadóban 1833. november 7-én és 10-én vezényelte zenekarát. Hazatérte után első bécsi hangversenyének második számaként ezt a keringőt játszotta. Amikor a bevezető Lassú Magyar felhangzott, a jelenlévő magyarok olyan hangos „Éljen Strauss!" kiáltásokba törtek ki, hogy a zenét egy ideig alig lehetett hallani.

15 IFJ. JOHANN STRAUSS: PESTI CSÁRDÁS

Bemutató: Pest, Nemzeti Színház, 1846. június 13. Ifj. Johann Strauss első pesti vendégszereplésekor ezzel az erre az alkalomra írt darabbal mutatkozott be a magyar közönségnek. A Friss C-dúr motivuma meglepően hasonlít a Strak-féle kézirat egyik magyar táncához.

19 IFJ. JOHANN STRAUSS: BUDAPESTI POLKA

Bemutató: Buda, Horváth-kert, 1846. június 16. Ifj. Strauss János ezzel a Pesten komponált darabbal végleg meghódította a magyar közönséget. Hangversenyein a pesti Városi (ñémet) Színházban e napokban vendégszereplő híres bécsi táncosnő, Elssler Fanny is megjelent.

24 IFJ. JOHANN STRAUSS: ROKONHANGOK

Bemutató: Bécs, 1861 farsangján. A darab címe és ajánlása nem tekinthető csupán udvariassági szólamnak. Strauss később még sokkal nyomatékosabb tanújeleit adta a magyarok iránti rokonszenvének.

27 IFJ. JOHANN STRAUSS: ÉLJEN A MAGYAR!

Bemutató: Pest, 1869. március 16-án a Strauss fivérek hangversenyén, a nemzeti ünnep alkalmából, a Zeneművészeket Segélyező Egylet javára. Johann Strauss 1866 óta mint karmester csak renkívüli alkalmakkor lépett a nyilvánosság elé, és a Strauss-zenekar vezetését fivéreire, Josefre és Eduardra bízta. Ezt a hangversenyt is ilyen rendkívüli alkalomnak tekintette. A hangversenyen Johannes Brahms is megjelent.

Oldal

IFJ. JOHANN STRAUSS: A DENEVÉR

34 Csárdás-ária

40 Magyar

Bemutató: Bécs, 1874. április 5. (A darabot akkor csak tizenhatszor játszották.) Budapest, 1874. november 14., Gyapjú (ma Nádor) utcai Német Színház. A darab huszadik előadása december 20-án ünnepélyes keretek közt játszódott le. Ez alkalomból ugyanis a szerző eljött Budapestre, és maga vezényelte az előadást. Ittléte alatt Liszt Ferenccel, Menter Zsófiával és Joachim Józseffel is találkozott.

IFJ. JOHANN STRAUSS: A CIGÁNYBÁRÓ

43 A nyitány kezdete

47 Verbung és

50 Csárdás

A mű szövegkönyvének megírására Strauss még 1883 februárjában kérte fel Jókai Mórt. A mester akkor a Furcsa háború című operettjének budapesti bemutatója alkalmából járt itt, és azzal a gondolattal foglalkozott, hogy Budapesten telepedik le. A terv nem valósult meg, így a Cigánybárót Bécsben, 1885-ben mutatták be. Budapesten Strauss 1886-ban vezényelte először a Cigánybárót. Másodszor 1894. december 3-án, ötvenéves művészjubileumának alkalmából díszelőadás keretében a budapesti Népszínházban. Ez volt Strauss utolsó budapesti látogatása. Az eddig említett eseményekről részletesebb tájékoztatás található a közreadó könyvében, melynek címe: Johann Strauss életének krónikája. (Napról-napra sorozat 4.)

IFJ. JOHANN STRAUSS: PÁZMÁN LOVAG

53 Ballett – Finale

Strauss egyetlen operájának szövegét Arany János balladája nyomán Dóczi Lajos írta. A darabot a bécsi Udvari Operában mutatták be 1892. január 1-én. A budapesti bemutatóra csak Strauss halála után, 1939. december 5-én került sor.

63 JOSEF STRAUSS: CSIKÓS QUADRILLE

70 JOSEF STRAUSS: ANDRÁSSY-INDULÓ

Bemutató: a Strauss fivérek hangversenyén a szerző vezényletével (l. Éljen a magyar!). Abban az időben Andrássy Gyula gróf volt Magyarország miniszterelnöke.

74 EDUARD STRAUSS: PEST-BUDAI-JÉGSPORT-GALOPP

Eduard Strauss szintén szerepelt a Strauss fivérek hangversenyén (l. Éljen a magyar!). Azután, hogy a Strauss-zenekar egyedüli vezetője lett, gyakran hangversenyezett zenekarával Budapesten.

INHALT

Seite

2 JOHANN STRAUSS VATER: ERINNERUNG AN PESTH

Erstaufführung: Wien, 27. November 1833. Johann Strauss Vater dirigierte sein Orchester am 7-ten und 10-ten November 1833 in der Pester Redoute. Nach seiner Heimkehr spielte er als zweite Nummer seines ersten Wiener Konzertes diesen Walzer. Als der einleitende Langsame Ungarische erklang, brachen die anwesenden Ungarn in so laute „Éljen Strauss!"-Rufe aus, dass man die Musik für Augenblicke kaum hören konnte.

15 JOHANN STRAUSS SOHN: PESTER CSÁRDÁS

Erstaufführung: Pest, Nationaltheater, 13. Juni 1846. Johann Strauss Sohn hatte sich anlässlich seines ersten Pester Gastspiels mit diesem, zu dieser Gelegenheit komponierten Stück dem ungarischen Publikum vergestellt.

19 JOHANN STRAUSS SOHN: BUDAPESTER POLKA

Erstaufführung: Buda (Ofen), Horváth-Garten, 16. Juni 1846. Johann Staruss Sohn hatte mit diesen, in Pest komponierten Stück die Gunst des ungarischen Publikums für immer erobert. Bei dem Konzert im Horváth-Garten, dem beliebtesten Vergnügungsstätte von Buda, war auch die in diesen Tagen im Pester Stadttheater gastierende Fanny Elssler zugegen.

24 JOHANN STRAUSS SOHN: SYMPATHIEKLÄNGE

Erstaufführung: Wien, im Fasching 1861. Titel und Widmung des Stückes darf nicht als blosse Höflichkeitsformel betrachtet werden. Strauss hatte später noch viel nachdrücklichere Beweise seiner Sympathie den Ungarn gegenüber zutage gelegt.

27 JOHANN STRAUSS SOHN: ES LEBE DER UNGAR!

Erstaufführung: Pest, 16. März 1869, im Konzert der Gebrüder Strauss, anlässlich des ungarischen Nationalfeiertages, zugunsten des Vereins der Musikerunterstützung. Seit 1866 trat Johann Strauss als Dirigent nur noch bei ausserordentlichen Anlässen vor die Öffentlichkeit. Die Leitung der Strauss-Kapelle hatte er seinen Brüdern Josef und Eduard übertragen. Dieses Konzert hate er auch als einen solchen ausserordentlichen Anlass betrachtet. Unter den Zuhörern befand sich auch Johannes Brahms.

Seite

JOHANN STRAUSS SOHN: DIE FLEDERMAUS

34 Csárdás-Arie

40 Ungarischer

Erstaufführung: Wien, 5. April 1874. (Das Stück wurde damals nur sechszehnmal gespielt.) Budapest, 14. November 1874, im Deutschen Theater in der Wollgasse (heute Nádorgasse). Die zwanzigste Aufführung des Stückes spielte sich in feierlichem Rahmen ab. Bei dieser Gelegenheit kam nämlich der Komponist nach Budapest und leitete die Aufführung persönlich. Während seines Hierseins traf er auch mit Franz Liszt, Sophie Menter und Joseph Joachim zusammen.

JOHANN STRAUSS SOHN: DER ZIGEUNERBARON

43 Beginn der Ouverture

47 Werbelied und

50 Csárdás

Strauss hatte Maurus Jókai noch im Februar 1883 aufgefordert für ihn das Textbuch des Zigeunerbarons zu entwerfen. Der Meister war damals anlässlich der Erstaufführung seiner Operette „Der lustige Krieg" nach Budapest gekommen und dachte daran in Budapest ansässig zu werden. Er gab diesen Gedanken später auf und so wurde Der Zigeunerbaron 1885 in Wien aufgeführt. In Budapest dirigierte er ihn 1886 zum ersten Mal. Zum zweiten Mal am 3. Dezember 1894 im Budapester Volkstheater im Rahmen einer Festvorstellung anlässlich seines fünfzigjährigen Künstlerjubiläums. Das war Strauss letzter Besuch in Budapest. Nähere Einzelheiten über diese Ereignisse bringt das Buch des Herausgebers: Wenn Johann Strauss ein Tagebuch geführt hätte... Dritte Auflage, Corvina Verlag. Vertrieb: Kultura, Budapest.

JOHANN STRAUSS SOHN: RITTER PASMAN

53 Balett – Finale

Das Textbuch zu Strauss einziger Oper schrieb nach der gleichnahmigen Ballade von János Arany, dem grössten ungarischen Dichter seiner Zeit, der ungarische Literat Lajos Dóczi. Erstaufführung: Wien, Hofoper, 1. Januar 1892. Zur Budapester Erstaufführung kam es erst nach dem Tode des Komponisten am 5. Dezember 1939.

63 JOSEF STRAUSS: CSIKÓS QUADRILLE

70 JOSEF STRAUSS: ANDRÁSSY-MARSCH

Erstaufführung: im Konzert der Gebrüder Strauss unter der Leitung des Komponisten (s. Es lebe der Ungar!). Graf Julius Andrássy war damals Ministerpräsident von Ungarn.

74 EDUARD STRAUSS: PEST-OFENER-EISSPORT-GALOPP

Eduard Strauss hatte im Konzert der Gebrüder Strauss ebenfalls mitgewirkt (s. Es lebe der Ungar!). Seit er alleiniger Leiter der Strauss-Kapelle war, konzertierte er mit seinem Orchester oft in Budapest.

Nagy mesterek válogatott zongoraművei

CHOPIN-ALBUM

Valse brillante Op. 34. No. 1
Valse brillante Op. 34. No. 2
Prélude Op. 28. No. 15
Trois Ecossaises Op. 72. No. 3
Etude Op. 10. No. 12
Marche funèbre Op. 35.
Impromptu Op. 29.
Ballade Op. 47.
Polonaise Op. 40. No. 1
Nocturne Op. 9. No. 2
Nocturne Op. 15. No. 2
Mazurka Op. 7. No. 1
Grande Valse Op. 18.
Valse Op. 64. No. 1
Valse Op. 64. No. 2

LISZT-ALBUM

Valse impromptu R. 36
Valse oubliée No. 1 R. 66/b
Consolations III. R. 12
Consolations IV. R. 12
Rhapsodie Hongroise No. 2 (Bendel) R. 106
La regatta veneziana
G. Rossini: Soirées musicales No. 2 R. 236
La pastorelle dell'Alpi
G. Rossini: Soirées musicales No. 6 R. 236
Chant polonais
Fr. Chopin: Souhait d'une jeune fille (Op. 47) R. 145
Soirées de Vienne No. 6
Fr. Schubert: Wiener Abendgesellschaften R. 252

MENDELSSOHN-ALBUM

Velencei gondoladal
Venezianisches Gondellied Op. 19. No. 6
Velencei gondoladal
Venezianisches Gondellied Op. 30. No. 6
Vadászdal
Jägerlied Op. 19. No. 3
Fonódal
Spinnerlied Op. 67. No. 34
Tavaszi dal
Frühlingslied Op. 62. No. 6
Gyászinduló
Trauermarsch Op. 62. No. 3
Harci induló
Kriegsmarsch Op. 74.
Nászinduló
Hochzeitsmarsch Op. 61.
A dalnak lenge szárnyán (Liszt)
Auf Flügeln des Gesanges Op. 34. No. 2
Fantázia
Fantasie Op. 16. No. 1
Fantázia
Fantasie Op. 16. No. 2
Fantázia
Fantasie Op. 16. No. 3
Rondo capriccioso Op. 14.
Vázlat
Skizze Op. post.
Scherzo capriccioso Op. post.

MOZART-ALBUM

9 Variáció a „Lison dormait" (Dezéde) c. dalra
9 Variationen über „Lison dormait" (Dezéde) K. 264

12 Variáció az „Ah, vous dirai-je, Maman" c. dalra
12 Variationen über, „Ah, vous dirai-je, Maman" K. 265

Fantázia
Fantasie (c-Moll) K. 396.

Fantázia
Fantasie (d-Moll) K. 397

Rondo (D-Dur) K. 485

Rondo (a-moll) K. 511

Adagio K. 540

9 Variáció Duport Menüettjére
9 Variationen über ein Menuett von Duport K. 573

SCHUBERT-ALBUM

Első keringők
Erste Walzer Op. 9/a
Valses sentimentales Op. 50
Valses nobles Op. 77
Rosamunda balettzene (részlet)
Fragment aus der Balettmusik „Rosamunde" Op. 26
Moment musical Op. 94 No. 3
Scherzo (B-Dur)
Ecossaises Op. 18
Ecossaises Op. 33
Német táncok
Deutsche Tänze Op. 33
Katonainduló
Militärmarsch Op. 51. No. 1
Szerenád (Liszt F. átirata)
Ständchen (arr.: F. Liszt)
Impromptu (Es-Dur) Op. 90 No. 2
Impromptu (As-Dur) Op. 142 No. 2
Menuetto Op. 78

biNFS7-683021

ÁRA: 32,- Ft

Nagy mesterek válogatott zongoraművei

BARTÓK-ALBUM I.

II. Bagatelle
III. Bagatelle
V. Bagatelle
X. Bagatelle
XIV. *Bagatelle — Ma mie qui danse*
Bärentanz — Medvetánc — *Danse de l'ours*
I. *Burlesque — Querelle*
II. *Burlesque — Un peu gris*
I. *Danse roumaine*
Ein abend am Lande — Este a székelyeknél — *Soir à la campagne*
I. *Esquisse — Portrait d'une jeune fille*
II. *Esquisse — Balançoire*
V. *Esquisse — Mélodie populaire roumaine*
VI. Esquisse — A la manière valaque

BARTÓK-ALBUM II.

A falu tánca — *Der Dorftanz — Danse campagnarde*
„Azt mondják nem adnak..."
„Man sagt, man gibt dich mir nicht" — Volkslied
I. Bagatelle
VI. Bagatelle
VIII. Bagatelle
XI. Bagatelle
III. Burlesque
II. Danse roumaine
VII. Esquisse
Hajnal — *Aurora*
Három csíkmegyei népdal
Drei Volkslieder aus dem Komitat Csik
Trois chansons hongroises populaires
III. Ménie
Sostenuto
Tót legények tánca — *Tanz der Slowaken*

BEETHOVEN-ALBUM I.

Hét Bagatell — *Sieben Bagatellen* Op. 33
Rondo Op. 51, No. 1
„Für Elise"
6 Könnyű variáció egy svájci népdalra
6 Leichte Variationen über ein Schweizerlied
Hat variáció — *Sechs Variationen*
(„Nell cor più non mi sento")
Skót táncok — *Ecossaises*
Két menüett — *Zwei Menuette*
Három kontratánc — *Drei Kontratänze*

BEETHOVEN-ALBUM II.

Rondo Op. 51, No. 2
11 Új bagatell — *11 Neue Bagatellen* Op. 119
Hat bagatell — *Sechs Bagatellen* Op. 126
Rondo a Capriccio
(„Wut über den verlornen Groschen") Op. 129
Andante

Felelős kiadó a Zeneműkiadó Vállalat igazgatója. Felelős szerkesztő Sulyok Imre.
Műszaki szerkesztő Vas Gábor. Műszaki vezető Földes György. - Címlaptery Józsa Miklósné.
(14,7 A/5 ív) 68/14803 Zeneműnyomda, Budapest. Felelős vezető Blaskó Nándor.

Printed in Hungary